D'Aussepolitik vun Turkmenistan charakteriséiert sech duerch seng Neutralitéit, déi offiziell vun de Vereenten Natiounen unerkannt ass. Säit August 2005 ass Turkmenistan och net méi Member vun der CEI, der Communauté des États Indépendants. Turkmenistan wollt do just nach de Statut vum Observateur behalen.

D'Land ënnerhält awer ganz gutt Relatioune mat Russland a mat der Ukraine. Dat huet natierlech domat ze dinn, dass Russland d'Gazoducen, déi duerch dat Land ginn, kontrolléiert.

E wichtegen aussepolitesche Chantier ass de Statut vum Kaspesche Mier, wat jo laang nëmmen zwësche Russland, dann der Sowjetunioun an dem Iran gedeelt war, dat awer elo fënnef Urainerstaten zielt. Dës fënnef Länner kënne sech net iwwert de Statut vum Kaspesche Mier eenegen.

Et geet nämlech dorëm, festzeleeën, ob dat Kaspescht Mier e Mier ass oder e Séi. Dat ass eng wichteg Fro, well am internationale Recht gëtt et do grouss Differenzen, wat d'Exploitatioun vun deenen natierleche Ressourcen ugeet.

Zréck zum Accord wollt ech lech nach soen, dass laut dësem Accord zwou Institutiounen agesat ginn, fir d'Mise en œuvre vun deem APC ze iwwerwaachen; eng op der exekutiver Säit, dat ass de Conseil de coopération, deen zesummegesat ass duerch d'Membere vum Conseil vun der Unioun a vun der Europäescher Kommissioun an natierlech och vu Membere vun der turkmenescher Regierung. Derniewent gëtt et och d'Commission parlementaire de la coopération, déi aus Membere vum Europaparlament a selbstverständlech aus Parlamentarier aus Turkmenistan zesummegesat ass.

Onse Statsrot erënnert a sengem Avis, dass mir als Europäer all Intérêt hunn, eis Presenz am Häerz vun Zentralasien ze renforcéieren. De Conseil d'État erënnert awer och un den Artikel 3 vun dësem APC, vun dësem Accord, wou drasteet, dass déi regional Kooperatioun soll favoriséiert ginn. An deem Kontext erënnert en un déi schwiereg Relatiounen, déi zwëschent Turkmenistan an Usbekistan bestinn.

Dir Dammen an Dir Hären, eng regional Kooperatioun, déi iergendwann eng Kéier zu enger regionaler Integratioun féiert, ass - mengen ech - eng ganz wichteg Saach. Mir hunn dat virdrun héieren, wéi den Ausseminister iwwert de Westbalkan geschwat huet, an och an dëser Regioun ass dat eng wichteg Fro.

Zum Ofschloss wollt ech lech froen, genausou wéi de Statsrot eis dat recommandéiert, dëse Projet de loi ze approuvéieren. Ech wollt hei och den Accord gi fir dëse Projet de loi vun der LSAP-Fraktioun.

Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Merci, Här Rapporteur, am Numm vun alle Gruppen heibannen. Ech géif proposéieren, dass mer dann zum Vote vum Projet de loi kéimen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 5769 ass eestëmmeg ugeholl mat 60 Jo-Stëmmen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Haupert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer (par M. Lucien Thiel), Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter (par M. Lucien Clement);

MM. Marc Angel, Alex Bodry (par Mme Claudia Dall'Agnol), John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par M. Ben Fayot), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein (par M. Roger Negri), Mme Lydia Mutsch (par M. Romain Schneider), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz;

MM. Eugène Berger, Xavier Bettel, Mme Anne Brasseur, M. Fernand Etgen (par M. Carlo Wagner), Mme Colette Flesch (par M. Xavier Bettel), MM. Charles Goerens, Paul Helminger (par M. Claude Meisch), Alexandre Krieps (par M. Eugène Berger), Claude Meisch et Carlo Wagner;

MM. Claude Adam, François Bausch, Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss (par Mme Viviane Loschetter), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter;

MM. Gast Gibéryen, Jacques-Yves Henckes, Jean-Pierre Koepp (par M. Gast Gibéryen) et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

Mir kommen zur Diskussioun vum Projet de loi 4985 relatif aux chiens. Et si bis eloageschriwwen: déi Häre Wagner, Schneider, Kox, Mehlen a Jaerling. D'Wuert huet de Rapporteur, den honorabelen Här Marcel Oberweis.

4. 4985 - Projet de loi relatif aux chiens

Rapport de la Commission de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural

M. Marcel Oberweis *(CSV), rapporteur.*- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, Madame Statssekretärin, de virleiende Projet de loi 4985 relatif aux chiens, am Volleksmond och nach „Muppegesetz" genannt, gouf de 4. Juli 2002 vun deem deemolege Landwirtschaftsminister an der Chamber déposéiert.

Am Laf vun de Jore sinn awer dräimol Amendementer nogereecht ginn, an eis Chamberskommissioun huet a véier Sitzungen de Gesetzestext an och d'Avisë vum Statsrot diskutéiert.

De Projet baséiert op enger Rei vun Accidenter, déi an de leschte Joren, notamment an den 90er Joren, mat Hënn passéiert sinn. Et ass an der Chamberskommissioun gesot ginn, dass mir ronn eng Dosë bis 20 Accidenter - méi graver - hei am Land hunn, mä déi meescht nach ëmmer bannent de véier Wänn an de Wunnengen. Mir haten och Chance: Et koum zu kengem Doudesfall bei dësen Accidenter.

Och ass d'Unzuel vun de sougenannte geféierlechen Hënn - si ginn och gäre Kampfhënn genannt - zënter dem Ufank vun den 90er Jore staark an d'Luucht gaangen. Dat ass e Fait, dee fir Onsécherheet bei ville Leit an eiser Gesellschaft gesuergt huet. Derbäi kënnt awer, dass et heefeg zu bluddegen Tëschefäll tëschent méi groussen Hënn an och méi klenge Muppe komm ass.

Implizéiert waren awer wéi gesot bestëmmten Hënn, déi psychologesch oder psychesch Charakteristiken opweisen. Opgrond vun dësen Erkenntnisser huet déi deemoleg Regierung gemengt an décidéiert, am Beräich vun der Hondshaltung ze légiféréieren an de legale Kader un d'Gegebenheete vun onser Zäit unzepassen.

De Projet ass wéi gesot am Joer 2002 an d'Chamber komm. Par rapport zum initiale Gesetzestext sinn eng ganz Rei vun Dispositioune geännert ginn.

Virgesi war zum Beispill am deemolegen Text niewent der obligatorescher Kennzeechnung vun allen Hënn den allgemenge Léngtenzwang, an dat op allen öffentlech zougängleche Plazen, wéi Stroossen, Trottoiren, Parken, Bëscher an esou weider.

Fir déi sougenannte geféierlech Hënn waren awer nach extra Dispositioune virgesinn, zum Beispill dat obligatorescht Droe vum Maulkuerf. Och war dat progressiivt Verschwanne vun dësen Hënn virgesinn.

A sengem Avis vum Dezember 2002 huet de Statsrot sech net dem Prinzip widdersat, ze légiféréieren, awer en huet drop higewisen, dass de Projet a munche Punkten ze wäit an an aneren net wäit genuch géif goen.

Dësen Déséquiliber berout dem Statsrot no virun allem dorop, dass de Gesetzestext iwwert d'Hënn alleguer gehandelt huet, an net extra op déi sougenannte geféierlech Hënn agaangen ass. D'Zil misst et jo sinn, just gewësse Rassen ze reglementéieren oder ze verbidden do, wou gewosst ass, dass dës geféierlech Rassen ee Problem an der Gesellschaft duerstellen.

De Statsrot schreift och a sengem Avis vun deemools: „D'Geféierlechkeet vun engem Hond ass an de meeschte Fäll keen objektive Parameter, mä eendeiteg d'Verhale vun dem Hondsbesëtzer an deem säi Sënn fir Responsabilitéit."

An hie schlussfolgert deemools, et wier éischter beim Hondsbesëtzer ze légiféréieren an net beim Hond, well dee vun Natur net geféierlech wier. Den Hond kann een net fir säi Verhale responsabel maachen. Am Fall vun engem Accident ass d'Responsabilitéit villméi beim Propriétaire ze sichen. A well mir schonn eng ganz zolidd Gesetzgebung hunn am Fall vun Accidenter mat den Hënn, huet de Statsrot ënnerstrach, dass nëmmen op vereenzelte Punkte soll nogebessert ginn.

Am Code pénal hu mir den Artikel 556 mat sengen Nummeren 2 an 3, an am Code civil den Artikel 1385. An deem Sënn huet den deemolege Conseil d'État proposéiert, den Text vum Gesetz nach eng Kéier op de Leescht ze huelen an deen no véier Kritären ze beliichten.

En huet gefrot:

1. D'Dispositiounen, déi fir all Hënn gëllen, sollten nach eng Kéier iwwerduecht ginn, virun allem d'Fro vun der Proportionalitéit vun de pénale Sanktiounen an natierlech den administrativen Démarchen. Et sollt hei den Opwand fir d'Gemengen op engem räsonnabelen Niveau gehale ginn.

2. Am Fall vun engem Accident sollten d'Hondsbesëtzer méi responsabiliséiert ginn.

3. De Léngtenzwang sollt nëmmen do ugewannt ginn, wou en och ze justifiéiere wier. Hie schreift dozou: «Tout interdire revient à tout permettre.»

4. Et soll mat alle Moyenë versicht ginn, d'Chiens d'attaque ze verbidden, genee wéi hir Zuucht an den „Dressage au mordant".

Et koum dann zu der Grënnung vun der Petitiounslëscht „Mënschen mat Muppen", op där 16.500 Mënschen ënnerschriwwen haten.

D'Regierung huet an deene folgende Joren den Observatioune vum Statsrot Rechnung gedroen, andeems se ëmmer erëm nei Amendementer ausgeschafft huet.

Den 18. Januar 2007 sinn de Gesetzestext, d'Amendementer vun der Regierung an och den Avis vum Statsrot vum Dezember 2006 an der Agrarkommissioun op de Leescht geholl ginn. Mir hunn och eng ganz Rei vun interessanten a konstruktive Gespréicher a Réunioune gehat mat de concernéierte Leit vum Terrain. Esou hate mir empfaangen: d'Centrale Luxembourgeoise du Sport pour Chiens d'Utilité, de Lëtzebuerger Agility Club, d'Déiereschutzliga an och d'Delegatioun, déi d'Petitioun „Mënschen mat Muppen" eragereecht hat.

Opgrond vun dësen Iwwerleeungen ass et dann zu enger zweeter Serie vun Amendementer säitens der Regierung komm, wou eben och d'Bedenke vun den Associatiounen zum Deel awer konnten ausgeraumt ginn.

Och huet de Statsrot a sengem zweeten Avis complémentaire vum 27. November 2007 zu dësem Gesetzestext da Folgendes geschriwwen: «Le Conseil d'État constate que le dossier sous avis a évolué considérablement depuis le dépôt du premier projet en 2002 et il souligne que, s'il a toujours émis de sérieuses réserves par rapport à bon nombre des dispositions proposées, il n'entend pas faire obstacle à un dispositif approprié et proportionnel, pour autant que les mesures à prendre sont effectivement susceptibles de produire un résultat, à savoir qu'il y ait moins d'accidents impliquant des chiens et surtout que certains propriétaires adoptent un comportement plus responsable.»

Dëse Saz résuméiert dann och de Kader an d'Zilsetzunge vun dësem Projet.

Den Avis vum Statsrot ass den 30. Januar 2008 analyséiert ginn an de Rapport ass vun der Chamberskommissioun den 13. Februar ugeholl ginn.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, erlaabt mer nach e puer Aussoen zu de wichtegsten Dispositioune vun dem Gesetzesprojet ze ginn.

Den Artikel 1 gesäit vir, dass all Hond an Zukunft duerch en elektroneschen Chip enregistréiert muss ginn, an dat bannent véier Méint vu senger Gebuert. Déi Donnéeë ginn alleguer an enger Datebase gespäichert.

Den Artikel 2 definéiert déi Plazen, wou d'Hënn an d'Léngt geholl musse ginn. An dat sinn: bannent den Uertschaften, am öffentlechen Transport, an öffentleche Gebaier, op de Parkingen, bei den Tankstellen, während de Manifestatiounen, op de Sportsterrainen, de Vëlospisten an de Lafparcoursen.

Op all deenen anere Plazen, also an de Bëscher, op der fräier Gewan, de Feldweeër, do dierfen d'Hënn fräi lafen. Awer ëmmer ënnert der Viraussetzung, dass si vun hirem Besëtzer ëmmer erëm bei sech gepaff kënne ginn an ënner Kontroll geholl kënne ginn.

Bannent den Uertschafte kënnen d'Gemenge souguer exceptionnellement Plazen ausweisen, wou den Hond da fräi lafe gelooss gëtt. Awer och ëmmer esou, dass de Besëtzer säin Hond ënner Kontroll huet.

Ausserhalb vun enger Uertschaft kann d'Gemeng och Plazen ausweisen, wou den Hond dann an d'Léngt muss geholl ginn. Dat ass op deene Plazen, wou sech vill Leit begéinen. Zum Beispill op beléiften Trëppelweeër oder an Ecker a Plazen am Grëngen, wou d'Leit da gären hire Picknick maachen.

D'Artikelen 3 bis 5 beschreiwen, wien en Hond a wéini an der Gemeng umelle muss. Bei der Umeldung muss och e Certificat virgeluecht ginn, aus deem ervirgeet, wellecher Rass den Hond ugehéiert. Och muss de Propriétaire e Certificat presentéieren iwwer eng valabel Assurance Responsabilité civile. Déi deckt am Normalen héich Kierperschied a Sachschied of.

Et gëtt och kloer definéiert, wéi ee virgoe muss, wann den Hondsbesëtzer d'Gemeng wiesselt oder wann en Hond de Besëtzer wiesselt.

D'Artikele 6 bis 8 behandelen dann déi Hondstax, vun där ëmmer erëm diskutéiert gëtt, an och hire Montant, dee mindestens zéng Euro muss bedroen.

Den Artikel 9 ass ganz interessant - domat hu mer eis laang beschäftegt -, well e gëtt ënner anerem all Persoun elo d'Recht, déi mengt, den Noper hätt e béisen Hond, eppes ze soen awer och ze schreiwen.

E muss dem Buergermeeschter eng Note schreiwen, wou en da matdeelt, firwat den Nopeschhond dann elo e béise kéint sinn. Mä domat geet et net duer. Da muss de Buergermeeschter déi Deklaratioun weiderreechen un d'Verwaltung vun de Vétérinairen. Déi bestëmmen dann zum Beispill e Véidokter, deen da kontrolléiert.

An deem Fall wou den Noper Recht huet iwwert dee béisen Hond, muss de Mann, deem den Hond gehéiert, speziell Coursë matmaachen. Am schlëmmste Fall souguer muss den Hond e Maulkuerf ugedoe kréien.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Marcel Oberweis *(CSV), rapporteur.*- Net de Mënsch, mä den Hond.

(Hilarité)

De Propriétaire muss eventuell och en Trainingsprogramm mat dem Hond duerchzéien.

(M. Laurent Mosar prend la Présidence)

Am Fall awer, wou sech géif erausstellen, dass den Noper dat doten als Ulooss geholl hätt, muss hien déi Fraisën droen. Am anere Fall muss déi de Propriétaire selwer droen. Also wollt och de Gesetzgeber domat d'Abusën ënner Noperen e bëssen ausschalten.

Am zweete Chapiter ginn d'Artikelen 10 bis 20 behandelt. Do geet Rieds vun den Hënn, déi sech no der Vétérinairesverwaltung als geféierlech Hënn erweisen.

Net mir hunn dat gesot gehat, mä dat ware Leit, déi e bësse méi Ahnung hunn, wéi onsereen. Ech selwer fäerten d'Hënn, kann also guer net matschwätzen do. Am Spezielle gesäit de Gesetzestext eng Rei vu Mesurë vir, fir déi Leit, déi dat anhale mussen, déi Rassenhënn hunn.

Déi Rassen, déi am Artikel 10 opgelëscht sinn, mussen op alle Plazen un der Léngt gefouert ginn, ausser et gëtt duerch en Diplom nogewisen, dass se dat net brauchen.

Am Artikel 14 gëtt gesot, dass ee bei der Vollekszielung de 15. Oktober muss e Certificat hannerleeën, aus deem ervirgeet, dass de geféierlechen Hond kastréiert ass. Domat wëllt een dann och probéieren, dass déi Rasse verschwannen.

D'Besëtzer vun den Hënn mussen obligatoresch eng erfollegräich Formatioun matgemaach hunn a si musse mindestens 18 Joer al sinn.

Den Artikel 16 erkläert eendeiteg, wien dann esou Dressage-Coursen duerchféieren dierf. An dësem Kontext sief och gesot, dass nëmmen déi Leit, déi am Besëtz vun den néidegen Diplomer sinn, esou en Hond kafen an och importéieren dierfen.

An den Artikelen 18 an 19 gëtt kloer iwwert den „Dressage au mordant" geschwat, an och vun den Exceptiounen.

Et gëtt eendeiteg festgeschriwwen, wéini dësen Dressage duerchgeféiert dierf ginn

an zu wellechen Zwecker: notamment am Hondssport a fir déi Hënn, déi sech am Training befannen, zum Beispill fir de Sauvetage, d'Iwwerwaachung oder den Transport vu wäertvolle Saachen, fir d'Hondsstaffele vun der Arméi, der Polizei an der Douane.

An der Chamberskommissioun huet awer een Deel vun de Membere sech derfir ausgeschwat, dass den Training vu Juegdhënn net um Gibier vivant duerchgeféiert dierft ginn.

Ech wëll awer drop hiweisen, dass schonn am Règlement grand-ducal vum 18. Mäerz 2000 festgeluecht ginn ass, an ech zitéiere kuerz: «le dressage des chiens ne peut être réalisé moyennant l'usage d'animaux vivants».

Wann am Artikel 2 vun dem Léngtenzwang geschwat ginn ass, esou gesäit den Artikel 19 awer eng Rei vun Dispositioune vir, wou dësen Zwang da gelackert ka ginn: bei sportlechen Aktivitéiten oder Trainingsübunge fir den Hond, an och während der Juegd. An och bestëmmt fir den Hond, dee bei de Kéi op der Wiss ass, do wäert och kee Léngtenzwang musse sinn, well wéi géif den Hond soss de Kéi nolafe kënnen? Och dat ass erlaabt ginn.

De Chapitre 3 handelt dann iwwert de Strofekatalog, am Fall wou en Hondsbesëtzer sech net un d'Spillregele vun dësem Gesetz hält.

D'Strofen am Artikel 21 si ganz villfälteg a variéieren och jee nom Delikt.

Wann een zum Beispill d'Dispositioune fir déi sougenannte geféierlech Hënn net erfëllt, kann ee mat enger Geldstrof tëschent 25 Euro bis zu 20.000 Euro rechnen a maximal zwee Joer Prisong riskéieren. An der éischter Virlag war d'Mindeststrof nach 250 Euro. Derniewent kënnen d'Agente vun der Polizei, der Douane, den Eaux et Forêts och e Procès-verbal schreiwen, wa sech net un de Gesetzestext gehale gëtt.

Am schlëmmste Fall - a mir hoffen, dat trëtt net an - kann den Hond souguer ageschléifert ginn. Duerfir muss awer vum Procureur d'État eng Autorisatioun virleien.

All dës Mesuren an Oplage souwéi dee strenge Strofekatalog sollen derzou bäidroen, dass d'Hondsbesëtzer méi responsabiliséiert ginn. Domadder soll awer och ënnerbonne ginn, dass verschidde Leit dës Hënn just als Statussymbol mëssbrauchen an net am Interessi vun der Rass handelen.

Une voix.- Très bien!

M. Marcel Oberweis *(CSV), rapporteur.*- Am Artikel 24 gëtt och vun de Fourrièrë geschwat. All Gemeng sollt esou eng Ariichtung hunn. Wa se awer keng huet, da ka se bei der Nopeschgemeng mat profitéieren oder awer Servicer zum Beispill vum Déierenasyl an Usproch huelen.

Den Artikel 26 gesäit da vir, dass all Besëtzer vun Hënn, déi méi al wéi véier Méint sinn, d'Aufgaben, déi mat dësem Gesetz verbonne sinn, bannent néng Méint nom Akraafttriede vum Gesetz durchféiere mussen.

D'Asetze vun engem Elektrochip zum Beispill muss dann duerchgeféiert ginn. Mä den Hond muss gechipt ginn an net de Mënsch.

(Hilarité)

Zum Schluss vu mengen Ausféierunge kommen ech awer net derlaanscht, nach eng Kéier ze widderhuelen, dass et net den Hond ass, deen hei am Viséier vum Gesetzestext ass, mä villméi dee Mënsch, deen hannert der Léngt steet.

Och den Hondsbesëtzer muss sech virun Aen halen, dass hien eng grouss Responsabilitéit dréit, well a priori all Hond vun Natur net geféierlech ass, ausser e gëtt duerch Dressage vum Mënsch dozou gedriwwen. Dat heescht, den Hondsbesëtzer muss och da responsabiliséiert ginn, wann hie sengem Déier, dat jo anscheinend säi beschte Frënd ass, dat alles undeet an en zu engem geféierlechen Objet géif degradéieren.

Ech hoffen, dass et duerch dëse Gesetzesprojet zu engem méi grousse Versteesdemech tëschent de Mënsche mat Muppen an deenen ouni Muppe kënnt.

Am Numm vun der Fraktioun vun der CSV brëngen ech den Accord hei eran a soe Merci fir d'Nolauschteren.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Ech soen dem Här Oberweis Merci. Als éischte Riedner ass den Här Carlo Wagner agedroen. Här Wagner, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

M. Carlo Wagner *(DP)*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, beim Projet de loi, dee mer haut hei diskutéieren, handelt et sech ëm een Text, dee laang um Instanzewee war. Et pour cause!

Et geet hei ëm een Text, dee regele soll, wéi een d'Leit virun den Hënn protegéiere kann. Dat ass schonn a sech eleng eng Kontradiktioun, stellt den Hond dach an den Ae vun eis all, a ganz speziell fir déi Leit, déi en Hond besëtzen, en treie Weggefährten duer. Dat ass dat Bild, wat mer bis dato a bis virun e puer Joer hate vun de Muppen.

Or, et ass an de leschte Joren ëmmer méi heefeg virkomm, datt Leit an, nach vill méi schlëmm, Kanner vun engem Mupp ugegraff gi sinn. Dat hat als Konsequenz, datt och hei am Land huet misse reagéiert ginn an décidéiert ginn ass, déi aktuell Gesetzestexter, wat d'Haltung vun de Muppen ubelaangt, ze adaptéieren.

Déi Fro, déi ee sech awer an deem Kontext stelle muss, ass déi, firwat - net op eemol, well esou Fäll vun Ugréff ass et sécher an der Vergaangenheet och ginn -, mä firwat elo esou heefeg. Et vergeet net eng Woch, wou een net an den auslännesche Medien héiert oder liest, datt e Mënsch vun engem Hond ugegraff ginn ass, wat nach méi schlëmm ass, wéi gesot, wann et sech dobäi ëm e Kand handelt.

Déi Erklärungen, déi opgefouert ginn, sinn dann déi, déi eis zur Genüge bekannt sinn. Do gëtt geschwat vun Iwwerziichtung, besonnesch bei verschiddene Rassen, wéi se och elo am Projet de loi opgefouert sinn. Ech brauch net méi alleguerten dës Dénger opzezielen, de Rapporteur huet dat scho gemaach a sengem schréftlechen a mëndleche Rapport, fir deen ech dem honorabelen Här Oberweis hei wëll félicitéieren a Merci soen. Hien huet eis hei mat senger üblecher Begeeschterung a professioneller Aart a Weis dee Projet de loi virgeluecht.

Et ass jo och scho laang debattéiert ginn iwwert d'Hierarchisatioun an der Oplëschtung vun deene Muppen, déi geféierlech sinn oder geféierlech kënnte sinn. Am Endeffekt ass zréckbehale ginn, datt déi Hënn, déi susceptibel sinn, geféierlech ze sinn, opgelëscht ginn.

Ausserdeem gesäit deeselwechten Artikel dann awer och Dispositioune vir, wou vum Veterinärsamt festgestallt ka ginn, ob en Hond geféierlech ass.

Wann een elo zréckkuckt an d'Evolutioun vun deem Text, deen eis elo virläit, analyséiert, da stellt ee fest, datt en à l'origine an engem wesentleche Punkt verschidde war, an dat ass, datt e fir all Muppen, also egal vu wéi enger Rass, méi restriktiv war.

Et ass en effet net richteg ze behaapten, datt ee Mupp méi schlecht ass wéi deen aneren. De Mupp entwéckelt sech esou, wéi e gezillt gëtt. Ech mengen, mir sinn eis doriwwer heibannen alleguerten eens.

Et kënnt een elo laang doriwwer diskutéieren, ob déi sëlleche Kräizungen - zum Beispill Staffordshire, fir dann nëmmen déi ze nennen - bewierkt hunn, datt se vun de Genen hier en Aggressivitéitspotenzial matbréngen, dat méi grouss ass, wéi dat bei anere Muppen de Fall ass.

Tatsaach awer ass a bleift, datt verschidde Muppe vun hirer Morphologie hier méi geféierlech si wéi anerer. Duerfir si se och elo expressis verbis am Text opgelëscht. Mä et ass awer e Fait - an do kommen ech erëm zu den Ursaachen, firwat elo esou heefeg Leit a Kanner vun Hënn ugegraff ginn -, datt ze fäerten ass, datt eis Gesellschaft eng Evolutioun kennt, wou deen een ëmmer manner Rücksicht op deen aneren hëlt.

Vill Leit si sech och zum Deel net bewosst, wat fir en Engagement se aginn, wa se e Mupp an hire Foyer ophuelen. Dat ass eng grouss Verantwortung an de Weggefährten, vun deem ech virdru geschwat hunn, verlaangt, datt ee sech richteg ëm e këmmert. Hei kënnt dann och dat an d'Spill, wat ech elo just gesot hunn. Wa verschidde Leit schonn ëmmer manner Rücksicht een op deen aneren huelen, da fäerten ech, gëtt et och schwéier, fir en Hond, e Mupp richteg ze erzéien.

Leider ginn oft déi elo als geféierlech agestuufte Rassen och vu Leit mëssbraucht, fir sech e gewëssene Respekt dobaussen ze verschafen. Besonnesch elo, wou Accidenter bekannt sinn oder déi Hënn leider negativ opgefall sinn, huet een d'Impressioun, datt dee Phenomeen méi heefeg ginn ass.

Jiddferengem heibannen, behaapten ech elo emol, ass schonn eng Kéier opgefall, datt, wann eng Persoun mat engem sougenannte geféierlechen Hond enger anerer Persoun iwwert de Wee gelaf ass, déi dann net ganz berouegt laanschtgaangen ass oder e grousse Bou ronderëm deen Hond gemaach huet.

Et kann natierlech och net sinn, datt ee sech net méi fräi bewege kann a fäerte muss - à tort ou à raison -, datt ee vun engem Hond ugegraff gëtt. Duerfir ass et wichteg, datt déi als geféierlech agestuufte Rasse permanent un der Léngt gefouert musse ginn.

Et ass och dann an därselwechter Logik richteg, datt déi Leit, déi esou e Mupp hunn, e spezielle Stage matmaache mussen, groussjähreg musse sinn an net däerfe virbestrooft sinn. Natierlech mussen déi Hënn och selwer dresséiert sinn an natierlech den Ufuerderunge vun deene Coursë gerecht ginn.

De Fait, fir et méi schwéier ze maachen, fir an de Besëtz vun engem Hond ze kommen, dee susceptibel ass geféierlech ze sinn, gëtt och nach doduerch verschäerft, datt, wann een esou en Hond aus dem Ausland huele wëllt, een eng Autorisation spéciale vum Minister muss hunn. Domadder ass natierlech bewierkt ginn, datt et e bësselche méi schwéier gëtt, fir esou en Hond an d'Land ze kréien, an datt also an Zukunft manner där Hënn wäerten hei sinn.

Wéi gesot, dat Ganzt vun haut ass a sech eng Debatt, déi ech ganz schued fannen. Et weess een, datt een iergendwou légiféréiere muss. Mir mussen eis op d'mannst bewosst sinn, datt mer haut esou wäit sinn, well et eis eege Schold ass, awer sécher net déi vun den Hënn!

Här President, dëse Projet de loi traitéiert jo net nëmme vun deene sougenannte geféierlechen Hënn oder, wéi den Text seet, «des chiens susceptibles d'être dangereux.»

Mat dësem Text, deen haut hei gestëmmt soll ginn, ginn d'Fräiheete vun den Hënn an deene Leit, déi en Hond hunn, am Allgemengen ageschränkt.

Wann den initialen Text zréckbehale gi wier, dann hätten d'Muppen alleguer bal iwwerall un der Léngt geféiert misse ginn. Wat an deem Kontext mir perséinlech, als engem, dee selwer zwee Muppen huet, net oft genuch ervirgestrach ginn ass, ass de Fait, datt een d'Hënn net onbedéngt manner aggressiv mécht, andeem ee se permanent un der Léngt féiere muss.

E Mupp...

(Interruption)

Gelift?

M. le Président.- Här Wagner, erlaabt Der, datt den Här Minister Boden lech eng Fro stellt?

M. Carlo Wagner *(DP)*.- Jo.

M. Fernand Boden, *Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement rural.*- Här Wagner, Dir wësst jo, datt dat, wat Dir elo gesot hutt, net richteg ass. Dir waart selwer an der Regierung.

(Interruption)

Wéi dee Projet de loi ausgeschafft ginn ass, war guer net geduecht, datt ausserhalb vun den Agglomerationen iwwerall soll verbuede ginn, datt d'Hënn géife lafen. Dir wësst dat parfaitement. Den Text war vläicht e bësse mëssverständlech, dat ginn ech souguer zou, mä Dir wësst, datt et ni esou geduecht war.

Dir waart selwer an der Regierung, Dir hutt also dee Projet do mat ënnerstëtzt. Duerfir misst Dir och vläicht e bësse méi objektiv doriwwer schwätze kënnen.

M. Carlo Wagner *(DP)*.- Neen, ech fannen, Här Boden, Dir waart fir eng Kéier erstaunlech schnell, well ech kommen nach dorobber ze schwätzen.

(Hilarité)

E Mupp, deen un enger Léngt ass an deen an eng méi speziell Situatioun geréit, riskéiert automatesch méi aggressiv ze sinn, well e sech bedroht fillt an agëenkt fillt. Fir e Mupp ass et net natierlech, ugestréckt ze sinn. Et geet en fait géint seng Natur a géint säin natierlechen Instinkt. Duerfir muss een him och déi néideg Fräiheete schafen, fir sech kënne fräi ze bewegen.

Et ass aus deem Grond, Här Minister, dann och ze begréissen, datt ausserhalb vun den Uertschaften d'Muppe weiderhi fräi lafe kënnen. Innerhalb vun den Uertschafte kënnen d'Gemengenautoritéiten och Zone virgesinn, wou d'Muppen och fräi lafe kënnen. Et ass awer och de Gemengen iwwerlooss ze décidéieren, ob se ausserhalb vun den Uertschaften op hirem Territoire op bestëmmten, vill fréquentéierte Plazen d'Léngt obligatoresch maache wëllen.

Eng Neierung ass dann och déi, datt déi, déi sech vun engem Hond bedroht fillen, dat schréftlech der Gemeng matdeele kënnen. Et ass gutt, datt e puer Hemmschwellen agebaut gi sinn, fir ze évitéieren, datt et hei géif zu Abusë kommen. Wéi gesot, et gëtt d'Méiglechkeet vun enger Déclaration oder Réclamation écrite, mä et ass awer och e Fait, datt, wann d'Veterinärsverwaltung feststellt, datt déi Beschëllegungen net begrënnt sinn, dann d'Fraisën ze bezuele si vun deem, dee sech zu Onrecht beschwéiert huet.

Mat dësem Text soll dann och den Chip obligatoresch agefouert ginn, wat ouni Zweifel eng exzellent Mesure ass. Wéi déi Identifikatioun soll gemaach ginn, sollt iwwer e Règlement grand-ducal festgehale ginn, dee leider awer nach net an der Kommissioun examinéiert konnt ginn, well ee sech anscheinend nach net ganz kloer ass, wéi dat fonctionnéiere soll.

De Fait, datt et dat Reglement nach net gëtt, ass ouni Zweifel net glécklech, well mer hei eng Dispositioun unhuele sollen, vun där mer elo emol nach net wëssen, wéi mer se sollen an d'Praxis ëmsetzen.

Den Här Minister oder d'Madame Statssekretärin kënnen eis awer vläicht duerno heiriwwer Detailer ginn an eis soen, wéi wäit se mat dem Ausaarbechte vun deem Reglement sinn.

Et ass awer ze begréissen, datt d'Geldstrofe par rapport zu där éischter Mouture op alle Fall méi de Realitéiten ugepasst si ginn.

Och gesinn d'Dispositioune vum Text vir, datt déi Leit, déi e Mupp besëtzen, eng Haftflichtversécherung mussen ofschléissen, déi da spillt, wann en Hond e Schued verursaacht. Do ass awer an der Kommissioun och effectivement preziséiert ginn, an ech mengen och am Exposé des motifs oder an der Erklärung zu verschiddenen Artikelen, datt een net eng speziell Haftflicht brauch fir en Hond, mä datt déi allgemeng Haftflicht gëllt an deem Fall.

Des Weidere sinn eng ganz Rei vu Prozedure virgesinn, wat d'Umellen an d'Ofmelle vun den Hënn an deene jeeweilege Gemengen ubelaangt. Do sinn och eng ganz Rei vu Pièces justificatives virgesinn. Ech brauch hei net méi an den Detail ze goen, de Rapporteur huet dat scho gemaach.

Här President, ier ech zum Schluss kommen, wëll ech dann och op eng Saach ze schwätze kommen, déi an der Kommissioun diskutéiert ginn ass, an dat ass déi, datt ee preziséiere soll, datt beim Dresséiere vu Juegdhënn drop verzicht gëtt, datt déi trainéiert ginn, liewegt Wëld ze joen. Also, fir ganz kloer ze sinn, si sollen net op Hetzjuegd trainéiert ginn, wat an eisen Aen alleguerten Tierquälerei ass.

Et ass eis awer och effectivement gesot ginn an der Kommissioun, datt schonn e Règlement grand-ducal vum 18. Mäerz 2000 dat formellement verbitt.

Här President, wann ech dësen Text Revue passéieren, muss ech lech soen, datt et mer schwéierfält, en eenheetleche Jugement ofzeginn, besonnesch well heivunner all Hond betraff ass, also och déi gutt a brav Hënn, déi Hënn, déi anstänneg erzu sinn.

Mir stelle fest, datt mer op där enger Säit d'Fräiheet vun de Leit, déi e Mupp hunn, an och besonnesch dem Mupp seng Fräiheet aschränken. Genausou richteg ass et awer och, datt d'Fräiheet vun där Persoun, déi den Trottoir beispillsweis wiessele muss aus Angscht virun engem Hond, och ageschränkt ass.

Mir stelle fest, datt, op d'mannst wat d'Morphologie vun den Hënn ubelaangt, bestëmmte Rasse méi geféierlech si wéi anerer an duerfir och am Text opgelëscht sinn.

Mir stellen awer och fest, datt praktesch all Mupp à la rigueur geféierlech ka sinn oder geféierlech ka gemaach ginn, an duerfir hu mer Regele fir all Mupp festgehalen.

Mir stelle weider fest, datt et de Muppen hir Schold net ass, mä éischter eis eegen, oder besser gesot, vereenzelte Muppebesëtzer hir, datt mer iwwerhaapt haut mussen hei op där Plaz légiféréieren.

Mir stellen also fest, datt mer als Gesellschaft net à même sinn, eis richteg ëm en Hond ze bekëmmeren, an duerfir leeë mer eis elo Contrainten op. Mir gehéieren also un d'Léngt. A well mer eben esou sinn, wéi mer sinn, huele mer den Hond mat drun.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, et ass net einfach fir e Liberalen, sech un eng

Léngt huelen ze loossen oder Gesetzer ze stëmmen, déi d'Fräiheet aschränken. Mä e Liberale weess och, wat fir eng Verantwortung hien huet vis-à-vis vu sech an awer och vun deenen anere Leit, an duerfir, Här President, wäert d'Demokratesch Partei dësem Gesetz mat gemëschte Gefiller zoustëmmen.

Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Ech soen dem Här Carlo Wagner Merci. Als nächste Riedner ass den Här Romain Schneider agedroen. Här Schneider, Dir hutt d'Wuert.

M. Romain Schneider *(LSAP)*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech géif mech fir d'éischt beim Marcel Oberweis, dem Rapporteur, bedanke fir säi mënschlechen, awer och mëndleche Rapport, deen hien de Mëtteg hei gemaach huet, niewent sengem exzellente schréftlechen, deen hien eis ofgeliwwert huet an deen déi ganz Problematik vum Hondsgesetz erëmgespigelt huet.

Am Rapport fanne mer ganz genau d'Originen erëm, déi un der Basis louchen, fir dëst Gesetz opzebauen, dat sougenanntent Hondsgesetz. E Gesetz, mat deem mer eis hei de Mëtteg eng ganz wichteg legal Basis schafen, fir éischtens Mëssbräich entgéintzewierken an zweetens virun allem fir schwéier Accidenter probéieren ze évitéieren.

Och wa mer - de Marcel Oberweis huet et zitéiert an de Carlo Wagner zum Deel och - hei zu Lëtzebuerg mat Wëssen nach keng ganz schwéier Fäll vun déidlechen Attacken haten, esou wësse mer awer alleguerten aus eisem Bekanntekrees, datt et och hei zu Lëtzebuerg u Kanner respektiv u Leit esou eng Attacke gi sinn a meeschtens dës Leit oder dës Kanner virun allem fir hiert Liewen entstallt sinn.

Och dat soll gewosst sinn, wa mer hei iwwert dëst Hondsgesetz schwätzen. A wa mer och hei zu Lëtzebuerg Gott sei Dank eng Press hunn, déi esou eng Faiten net esou grouss opspillt, wéi dat am Ausland de Fall ass, wou dann all Kéiers op där éischter Säit grouss Fotoen ofgemoolt sinn an dat och derniewent zitéiert ass, solle mer hei schonn dës Basis schafen, fir deem entgéintzewierken. Well meng Devise ass déi, datt selbstverständlech jiddfereen zu sengem Recht soll kommen.

Ech hunn déi grouss Chance, selwer en Hondsbesëtzer ze sinn, a freeë mech och all Dag mat deem Déier kënnen zesummen ze sinn, wéi och eng ganz Rei vun Deputéierten heibannen an dausende vu Leit dobaussen. Mä derniewent muss een och all Mënsch hei zu Lëtzebuerg an och am Ausland d'Recht zougestoen, datt hien effektiv Angscht virun engem Déier kann hunn, datt e Respekt virun deenen Déieren huet.

Hei muss eis Gesellschaft och wierklech virbildlech ëmgoen domat, fir och ganz einfach där Angscht vun de Leit virun den Déieren, virun den Hënn entgéintzewierken.

Duerfir mengen ech och, datt mer dëst Gesetz esou opgebaut hunn. No der éischter Revisioun vum Statsrot hu mer alles gemaach als Kommissioun, alles gemaach als Fraktiounen, alles gemaach als Politiker, fir eenzel Organisatiounen ze empfänken, fir eis mat deenen zesummenzesetzen, fir ze probéieren, e Gesetz ze maachen, dat eis all Méiglechkeete vu Strofe respektiv Restriktiounen opmécht, mä dat derniewent awer och all deenen dausende Leit, déi korrekt mat hiren Hënn ëmginn, d'Méiglechkeet gëtt, weiderzefonctionnéieren an deem Sënn, an deem se eigentlech och hiert Déier ugeschaaft hunn, aus Déiereléift souzesoen, als Frënd vum Mënsch, deen - mengen ech - och a schwéiere Situatiounen de Leit Bäistand ka ginn.

Derniewent awer wéi gesot hu mer deen anere Phenomeen, datt eng ganz Rei vu Leit - et ass eng minimal Zuel - effektiv Hënn benotzen, éischtens, fir ganz einfach Mëssbrauch domat ze maachen, fir anzeschüchteren an derniewent awer och fir Gewalt auszeüben.

Dat kënne mer eis als Gesellschaft net erlaben. Mir mussen och als Politiker hei d'Verantwortung iwwerhuelen, fir e Gesetz ze maachen, mat deem mer déi legal Basis schafen, fir deem entgéintzewierken, wann dat de Fall ass. Dat war bis elo net méiglech, an duerfir ass et gutt, datt mer esou e Gesetz schafen.

Et ass och gutt, datt mer no deene Gespréicher, déi mer mat deenen eenzelnen Organisatiounen haten, e flotte Wee fonnt hunn, fir dat ze ëmgoen an eigentlech e gudde Cumul ze fannen tëschent enger praktescher Handhabung an enger theoretescher Applikatioun.

Wéi gesäit elo deen nogebesserte Projet de loi aus? - An ech betounen hei effektiv noge„bessert", well ech wierklech fannen, datt dee Projet, deen elo de Mëtteg zur Ofstëmmung hei virläit, e verbesserte Projet ass par rapport zum Projet, dee mer am Ufank haten, dee sech awer och erginn huet opgrond vun enger Rei Experienzen, déi och am Ausland waren, awer och virun allem opgrond vun enger Rei Aussoen, déi mer vun Organisatiounen a Groupementer kritt hunn.

Deen neie Projet de loi gesäit also vir - an deem stëmmen ech ganz zou, well et wichteg ass -, datt mer déi elektronesch Erfaassung kréien. Am Ausland ass dat jo ganz dacks de Fall. Mir wëssen, wa mer heiansdo mat den Hënn an d'Vakanz ginn, da muss ee schonn esou een Chip hunn, fir en Hond kënne matzehuelen. Et ass also gutt, datt mer eis och hei ulehnen un déi international Regelen, déi et generell an dësem Beräich gëtt.

Derniewent ass d'Léngt awer och wichteg. Et war jo och eng ganz grouss Diskussioun an der Press, an der geschwatener an an der geschriwwener Press, doriwwer, wat de Léngtenzwang betrëfft. Ech mengen, hei hu mer eng flott Formel fonnt, andeem et effektiv do, wou eng grouss Usammlung vu Leit ass, wierklech eng Obligatioun ass, den Hond un d'Léngt ze huelen. Wou awer keen an der Géigend ass, wou effektiv den Hond sech ka fräi bewegen, wou effektiv kee muss den Hond fäerten, jiddfereen och d'Recht huet, sech fräi ze bewegen, do besteet d'Méiglechkeet, och den Hond lafen ze loossen, den Hond sech défouléieren ze loossen, esou wéi mir dat als Mënschen...

(Hilarité)

...och heiansdo gäre selwer maachen. Déi Fräiheet, mengen ech, muss een den Déiere loossen an déi gi mer hinne gären.

Derniewent musse mer alleguerten eis Verantwortung iwwerhuelen. Hei zitéieren ech virun allem de Propriétaire, dee seng Verantwortung muss iwwerhuelen, andeem hien drop oppasst, wann eng Persoun him entgéintkënnt, an dann einfach den Hond direkt un d'Léngt hëlt an effektiv direkt déi éischt Angscht virun enger Attack respektiv virun engem Beschnupperen ewechhält, well deen anere jo net wësse kann, ob den Hond geféierlech ass oder net. Dat Recht muss ee jiddferengem zougestoen.

Et ass och gutt, datt mer d'Zorte vun de Rassen op e Minimum reduzéiert hunn. Mä vun deene Rassen, déi hei zitéiert ginn, krute mer och ganz kloer vun Experte gesot, datt se effektiv am Fong méi geféierlech sinn, wéi aner Rassen.

Selbstverständlech gëtt am Prinzip all Hond esou geféierlech, esou aggressiv, wéi en effektiv vu sengem Propriétaire gemaach gëtt. Mä dat hei sinn effektiv verschidde Rassen, wou dat awer méi no läit.

Et ass och wichteg ze soen, datt, och wa mer am éischten Text eigentlech d'Roll vum Buergermeeschter nach vill méi agëenkt haten, mer eng nei Formel fonnt hunn. Ech géif awer och selwer op dëser Plaz soen, och als Buergermeeschter vun enger Stad, datt och hei déi politesch Verantwortlech hir Responsabilitéit mussen iwwerhuelen.

Et kann net sinn, datt, wann op Plazen d'Leit no Sécherheet froen, d'Leit no Appui froen, fir effektiv a Sécherheet kënnen ze liewen, de Buergermeeschter net eng Verantwortung muss iwwerhuelen. Hien ass selbstverständlech net déi Persoun, déi driwwer jugéiere kann, ob en Hond dann elo aggressiv ass oder net, dat schéngt mer kloer. Mä hie muss awer déi Persoun sinn, déi als Éischt ka kontaktéiert ginn, fir dat dann ebe weiderzeginn un déi Verwaltung, déi duerfir Spezialisten huet, fir dat doten ze ënnersichen.

Ech fannen, datt mer hei zesummen e flotte Kompromëss fonnt hunn, wou op där enger Säit d'Responsabilitéit bewahrt bleift, an op där anerer Säit d'Kompetenz awer och ganz kloer verdeelt ass.

D'Gemenge kréien an deem Kontext och eng ganz Rei vun Aarbechten derbäi. Dat ass gewosst. Mir mussen och am Ufank probéieren, zesumme mam Innenminister eng Circulaire auszeschaffen, déi dat eise Gemengebeamte verständlech eriwwerbréngt.

Mir mussen och Kontakt ophuele mat dem zoustännege Syndikat, dem SIGI, fir e Formulaire auszeschaffen, deen uniform ass, e Formulaire-type fir d'Umeldung vun den Hënn, respektiv och mat all de Piècen. De Marcel Oberweis huet zitéiert, wat alles derbäigehéiert zu esou engem sougenannte Carnet, zu esou enger Umeldung, an derniewent och zitéiert, wat derbäigehéiert beim Transfert vun der Adress vun engem Hondsbesëtzer mat sengem Hond. All déi Saache mussen am Virfeld ganz kloer mat de Gemengen ofgecheckt ginn.

Mir haten an der leschter Kommissioun och déi Diskussioun doriwwer, an déi Bereetschaft ass direkt komm, fir op dee Wee ze goen, wéi et eigentlech ëmmer bei Gesetzer ass, déi iwwergräifend op d'Gemenge sinn.

Wat d'Strofe betrëfft, wësse mer, datt se zum Deel reduzéiert goufen, datt se zum Deel virun allem e repressiven, pénale Charakter kritt hunn. Och hei ass et e Wee, deen eng Rei Méiglechkeeten opmécht.

Eng gutt Léisung hu mer och fonnt fir d'Fourrièren, wou fir d'éischt geduecht war, datt jiddfereen esou eng Fourrière misst stellen, awer datt dat relativ onméiglech ass, wësse mer alleguerten. Et kënnen net de Moment 116 Gemenge sech eng Fourrière uleeën. Hei gesäit de Projet elo ganz kloer vir, datt mer eis e Syndicat intercommunal de fourrières kënne virstellen, respektiv iwwert den Déierenasyl zesumme kënnen ausschaffen, wéi eng Méiglechkeete bestinn, déi Déieren dann dee Moment ënnerdaach ze bréngen, wann et effektiv muss sinn.

Dat meescht iwwert de Fong vum Gesetz, dat meescht iwwert déi eenzel Dispositiounen ass gesot gi vum Rapporteur an och ergänzend vum Carlo Wagner. Ech mengen nach eng Kéier zum Ofschloss, datt mer wierklech eng wichteg legal Basis hei schafen, déi eis géint Mëssbräich schützt an déi op där anerer Säit awer virun allem der Freed um Déier kee Stopp gëtt, mä éischter en neien Impuls gëtt, fir eigentlech och hei eis Gesellschaft esou ze formëieren, datt mer, wéi ech gesot hunn, op där enger Säit deenen engen d'Recht ginn, eng Gefor ze gesi respektiv Angscht ze hu virun den Déieren, an op där anerer Säit awer och probéieren, datt mer déi 95%, déi wierklech gutt bis elo konnten domat liewen, och virun esou ënnerstëtzen.

An deem Sënn géif ech och säitens der LSAP den Accord zu dësem Gesetz ginn. Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Ech soen dem Här Schneider Merci. Als nächste Riedner ass den Här Kox agedroen. Här Kox, Dir hutt d'Wuert.

M. Henri Kox *(DÉI GRÉNG)*.- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, am Numm vun der grénger Fraktioun wëll ech fir d'éischt och dem Rapporteur fir säi mëndlechen a schréftleche Rapport Merci soen.

Dës Gesetzespropos huet jo schonn zu ganz villen Diskussioune gefouert, net nëmmen innerhalb vun der Agrarkommissioun, mä och dobaussen, an dat besonnesch ënnert den Hondsbesëtzer. Schliesslech ass et jo och zu enger Petitioun komm. Dem Chamberspresident goufen - mengen ech - iwwer 16.000 Ënnerschréften iwwerreecht.

Dës Gesetzespropos huet souguer e fréiere Minister dozou verleet, ze schreiwen, datt mir hei zu Lëtzebuerg just nach iwwer Muppe géife schwätzen an déi eigentlech Problemer net méi géife léise respektiv déif gräifend Debatten net méi géife féieren.

Ech hoffen, datt de gudde Mann duerch déi Debatten, déi mer gëschter hei an der Chamber gefouert hunn, enges Besseres beléiert gouf.

(Interruption)

Och d'Muppen däerfen a musse kënnen an engem Parlament behandelt ginn, besonnesch dann, wann et sech erausstellt, datt et jo a sech net den Hond ass, dee gemengt ass, mä éischter dem Hond säi Meeschter oder d'Meeschtesch, déi cibléiert sinn.

Och wa mer haut, sechs Joer nom Dépôt vun dësem Gesetz, elo zum Vote hei kommen, sinn déi Gréng mat dësem Gesetz awer nach net averstanen. Sécherlech sinn eng ganz Rei vun Ännerungen agefloss, wouriwwer mir och frou sinn. Et bleiwen awer nach eng ganz Rei vu Punkten an dësem Gesetz, déi mir net kënne matdroen, an duerfir wäerte mir och net eis Ënnerstëtzung dozou ginn.

Besonnesch dräi Punkte wéilt ech hei méi am Detail behandelen: Dat ass, éischtens, d'Andeelung vun de Muppen a gutt an a vermeintlech geféierlech Hënn, zweetens, d'Ausbildung au mordant an drëttens d'Exceptioune fir d'Juegdhënn.

E weidere Punkt, deen een nach hei derbäi kann huelen, ass den administrativen Opwand, deen d'Gemenge mat dësem Gesetz wäerte kréien. Sécherlech sinn eng ganz Rei vu Verbesserungen duerch d'Aarbechte vun der Kommissioun erreecht ginn, et bleift awer nach ëmmer e groussen Deel bei de Gemengen hänken.

Et geet hei ëm e Gesetz, wat beim Dépôt viru sechs Joer nach e ganz restriktiven Ëmgang mat de Muppe virgeschriwwen hat. Dobäi huet besonnesch deen allgemenge Léngtenzwang fir d'Muppen zu där grousser Mobiliséierung ënnert den Hondsbesëtzer bäigedroen. Eng Mobiliséierung, déi schlussendlech och zu enger neier Hondsassociatioun gefouert huet. Eng Associatioun, déi sech vill Méi gemaach huet, fir méi eng differenzéiert Approche

Chambre
des Députés
LUXEMBOURG

d'Chamber online op
www.chd.lu

vis-à-vis vun de Muppen unzehuelen. Si huet jiddefalls de Mérite, datt eng ganz Rei Elementer aus dësem Gesetz méi déif gräifend behandelt goufen an och deelweis geännert konnte ginn; net nëmme wat d'Léngteflicht ugeet, mä och beim allgemengen Ëmgang mam Hond selwer.

Mä et waren net nëmme si, déi mir gesinn an héieren hunn. Mir hunn eis relativ oft a laang mam Hondsgesetz beschäftegt. Besonnesch op Initiativ vun eisem äifrege Kommissiounspresident hu mir net nëmmen déi nei Associatioune vun de Muppen, déi sougenannten MMMen, gesinn, mä och eng ganz Rei aner Associatiounen, déi sech ëm d'Muppe këmmeren. Associatiounen, déi e méi oder manner positiivt Bild innerhalb vun der Kommissioun hannerlooss hunn. Mat dëser Meenung stinn ech och net eleng bei menge Kommissiounsmemberen do.

Et ass sécherlech net üblech bei engem Gesetz, sämtlech Leit zu Wuert kommen ze loossen a Meenungen ze lauschteren. Géife mer deeselwechten Opwand bei anere Gesetzer bedreiwen, wéi dat hei beim Hondsgesetz de Fall war, kéime mer ni zu engem Vote an der Chamber.

Ech muss awer eisem Kommissiounspresident Merci soen, datt mer eis awer esou vill Zäit gelooss hunn an datt mer esou ville Leit konnten an der Kommissioun zu dësem Gesetz nolauschteren. All déi Debatten an der Chamberskommissioun hu mech an eis Fraktioun dora bestätegt, datt et a sech jo net den Hond ass, deen de Problem duerstellt, mä datt et eleng de Mënsch ass, deen duerch säi positiivt oder negatiivt Verhalen am Ëmgang mam Hond dee gréissten Ausléiser vum Geforepotenzial a sech ass.

Et war scho spannend ze erliewen, wéi sech déi eenzel Associatiounen innerhalb der Kommissioun presentéiert an duergestallt an hir Philosophie duergeluecht hunn, wéi si mam Hond ëmginn a wéi si sech mat him beschäftegen. Bei dëser Feststellung - an dat hunn ech scho virdru gesot - stinn ech net eleng do.

Erlaabt mer, datt ech hei e Verglach benotzen, deen och schonn an aneren Debatte gebraucht gouf an nach ëmmer gebraucht gëtt. Dëse Verglach gëtt besonnesch bei der Réforme territoriale benotzt: Wéi verhält sech de Mënsch haut beim Ëmgang mam Hond a mat den Déieren am Allgemengen?

Do weist et sech, datt et der gëtt, déi sech nach ëmmer am Postkutschenzäitalter befannen, an där, déi schonn am 21. Jorhonnert ukomm sinn, wou d'Déiere mëttlerweil hir Plaz an der Verfassung fonnt hunn.

Et geet nämlech bei der Debatt vum Hondsgesetz respektiv ëm d'Hënn am Allgemengen net dorëms, géint den Hond ze schaffen, mä mat dem Hond. Et geet drëms, mam Déier an net géint d'Déier virzegoen. Déi Erkenntnis ass leider nach net an eiser esou héich entwéckelter Gesellschaft bei jiddferengem ukomm.

Et ass grad dee fundamentalen Ënnerscheed, dee fir déi Gréng ausschlaggebend war an dee schlussendlech och zu enger oflehnender Bewäertung vun dësem Gesetz gefouert huet. Déi sëlleche Gespréicher, déi mir an der Kommissioun gefouert hunn an déi ech och selwer nach konnt féieren, hu mech ëmmer nees an dëser Aschätzung bestätegt.

(M. Lucien Weiler reprend la Présidence)

Duerfir ass et och fir déi Gréng ganz kloer, datt mir eng Ausbildung au mordant oflehnen an och net akzeptéiere kënnen. Eng Ausbildung oder och nach sougenanntene Sport, déi fir eis ganz kloer net méi an d'Bild vum 21. Jorhonnert passen. D'Philosophie, datt all Hond en aggressiivt Verhalen a sech schlummeren huet an nëmmen da ka sécher beherrscht ginn, wann déi Aggressivitéit eng Kéier aktivéiert gouf, kënne mir net deelen. Dëst Verhalensmuster gëtt och vu ganz villen Experte souwuel hei am Land wéi och am Ausland net gedeelt.

Et geet net drëm, fir géint den Hond virzegoen, mä mam Hond ze schaffen. D'Verhältnis vun Herr a Max, wat jo oft bei den Hënn gebraucht gëtt, léisst sech och mat ganz...

Une voix.- Net nëmme bei den Hënn.

(Hilarité)

M. Henri Kox *(DÉI GRÉNG)*.- ...anere Moyenë verwierklechen, ouni mussen eng sougenannte schlummernd Aggressivitéit ze aktivéieren. Eng Aggressivitéit, déi ganz kloer bei der Ausbildung au mordant ee vun den Haaptbestanddeeler ass an duerfir och vun deene Gréngen ofgelehnt gëtt.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ee vun de wichtegste Punkte vun dësem Gesetz war an ass nach ëmmer d'Klassifikatioun vun den Hënn a sougenannt gutt oder potenziell geféierlech Hënn. Eng Klassifikatioun, déi déi Gréng bis haut nach ëmmer net als néideg ugesinn.

Sécherlech, déi opräisseresch Biller, déi duerch d'Medië gaange sinn, wou e sougenannte potenziell geféierlechen Hond e Kand verletzt, souguer doutgebass huet, léisen och bei mir eng Oflehnung vun esou engem Hond aus. Mä all Etüde weisen, datt dëst Verhalen net eigentlech dem Hond zouzeschreiwen ass, mä d'Verhalensmuster vum Mënsch vis-à-vis vum Hond den Ausléiser ass.

Et konnt mir bis haut nach keen eng Statistik dohinnerleeën, déi drop hiweist, datt duerch eng Klassifikatioun vun den Hënn de Problem vum aggressive Verhalensmuster an de Grëff ze kréien ass. Och am Ausland, wou et schonn esou Gesetzer mat enger Klassifikatioun gëtt, gëtt et keng Statistik - jiddefalls konnt kee mir esou eng an der Kommissioun virweisen -, déi dat soll beweisen.

Grad de Contraire ass de Fall. D'Auswäertung vun der Meldeflicht vu Bëss duerch Hënn an der Schwäiz weist eppes ganz aneschters aus. Et beweist och fir déi Gréng, datt eng Klassifikatioun net de richtege Wee ass an och nëmmen no baussen e falschen Aktivismus virtäuscht.

E puer Zuelen aus där Etüd: Esou ass schonn emol direkt festzestellen, datt bei den „Hundebisse bei Menschen", wou iwwer 1.000 Fäll ënnersicht goufen, d'Opfer oft dem Hond bekannt ass. 50% vun deenen Hënn sinn direkt doheem, wou d'Onfäll passéieren. Et kënnt nach derbäi, datt d'Virfäll am öffentleche Raum oft dann net gemellt gi respektiv och net weidergi ginn.

Zweetens: „Kinder sind besonders gefährdet." Dat ass och scho virdru gesot ginn. „So betreffen 18% der gemeldeten Vorfälle Kinder bis zehn Jahre", wann e Bëss geschitt; oft doheem an net am öffentleche Raum.

Wou ginn d'Kanner natierlech verletzt? Bei de Kanner, well se sech an der Héicht vum Hond bewegen, ass et zu iwwer 50% am Beräich vum Gesiicht respektiv vum Hals.

Si kommen zur Konklusioun, zu dësem Deel jiddefalls: „Die Angabe verdeutlicht die Bedeutung der Prävention. Kinder haben nicht nur ein höheres Risiko, gebissen zu werden, als Erwachsene, die Verletzungen sind zudem schwerwiegender. Die Prävention" - an dat ass ee vun deene wichtegste Voleten och bei dësem Gesetz - „muss deshalb bei den Kindern ansetzen und Hundehalter wie Eltern mit einbeziehen, damit sie Risikosituationen zu erkennen lernen." Dat zumindest zu de Bëss.

Wat sinn dann elo déi Hondstypen, déi déi Bëss ausléisen? Sinn et déi Astufungen, déi mer hei virgeholl hunn an dësem Gesetz?

„Über 200 verschiedene Hundetypen waren in den Meldungen vermerkt." Wann ech d'Klassifikatioun kucken, esou sinn 28,8% bei 1.319 gemellte Fäll „Schäferhunde, inklusive Mischlinge". Dat heescht, duerno komme Mischlinge mat 11,7%, mat 10,5%: zum Beispill Appenzeller, Berner Sennenhond, Großer Schweizer. Op véierter Plaz kommen zum Beispill mat 11,1% eréischt all déi Rassen, déi mir an eisem Hondsgesetz elo identifizéiert hunn an entspriechend do festgehalen hunn. Et gëtt där jo och manner. De Problem läit net bei der Rass, mä e läit scho virdru beim Ëmgang mat den Hënn vun de Leit.

Dës Etüd weist, datt eng Klassifikatioun vun den Hënn a gutt an a potenziell geféierlech net den eigentleche Problem léist. Dir fannt also bei villen Hënn Verhalensmuster, déi zu Accidenter kënne féieren. Et weist sech och weiderhin, datt, esou wéi schonns e puermol hei gesot gouf, et u sech de Mënsch ass, deen de gréisste Problem duerstellt.

Bei der Ausféierung stelle sech zu där Klassifikatioun awer och nach eng ganz Rei vun anere Froen.

Wéi ass et mat der Assurance? All Hondsbesëtzer muss jo bekanntlech schliesslech eng Haftflicht virweisen. No mengen Informatioune gëtt et eng Rei Assurancen, déi dëst fir déi klassifizéiert Hënn net méi wëllen ubidden.

Wat passéiert, wann en Tourist mat engem klassifizéierten Hond an d'Land erakënnt? Och dat ass net festgehalen. Muss den Tourist dann direkt an eng Formatioun oder muss den Tourist d'Land direkt erëm verloossen? Oder muss vläicht den Hotelier nach kontrolléieren, ob alles mam Hond an der Rei ass?

Wien ass zoustänneg fir déi sougenannte Wesenstester duerchzeféieren? Si genuch ausgebilte Leit do, fir esou Tester kënnen auszeféieren? Wie mécht déi praktesch Ausbildung um Terrain? Sinn och do genuch Ausbilder ze fannen?

Wat passéiert mat de klassifizéierten Hënn an den Déierenasyler? Wien iwwerhëlt do d'Flicht vun der Ausbildung? Oder sinn déi all elo zum Doud veruerteelt?

Froen, déi, niewent dem Fakt, datt iwwerhaapt eng Klassifikatioun muss gemaach ginn, net all geléist sinn; duerfir lehnen DÉI GRÉNG och dësen Artikel of.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, e weidere Punkt, oder besser gesot eng Rei vu Punkten aus dësem Gesetz, déi mir net guttheeschen, sinn d'Exceptioune fir d'Juegdhënn.

Och hei gesi mir net méi an, datt déi Exceptiounen nach ëmmer kënnen am 21. Jorhonnert oprechterhale ginn. Och dat ass e Relikt aus dem Postkutschenzäitalter.

Ass et iwwerhaapt nach fir eng ziviliséiert Gesellschaft kompatibel, datt et haut nach erlaabt ass, datt Déieren ausgebilt ginn, fir op aner Déiere lassgelooss ze ginn? Eng Ausbildung, déi zwar - esou gesäit et emol e Gesetz respektiv e Règlement vir - net däerf um liewegen Déier ausgeübt ginn. Op der Juegd awer gëtt deen Hond op aner lieweg Déiere lassgelooss.

Dës Praxis kënnen a wäerten DÉI GRÉNG weiderhin net akzeptéieren!

Plusieurs voix.- Très bien!

M. Henri Kox *(DÉI GRÉNG)*.- Firwat en Déiereschutzgesetz an e Vermierk an der Verfassung, wann esou Praktiken nach ëmmer gedult ginn?!

DÉI GRÉNG bleiwen derbäi, datt esou Praktiken am 21. Jorhonnert näischt an enger sougenanntener fortschrëttlecher Gesellschaft ze sichen hunn, woufir mir och déi Exceptiounen am Hondsgesetz fir d'Juegdhënn net kënnen ënnerstëtzen.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, dëst Gesetz huet awer och eng Rei vu positiven Elementer, déi mir mat ënnerstëtzen.

D'elektronesch Identifikatioun vun all Hond ass zum Beispill e Punkt, dee mir hei an dësem Gesetz mat ënnerstëtzt hunn. Wann dës Identifikatioun och nach derzou féiert, datt mir och hei zu Lëtzebuerg endlech eng Statistik kënnen opbauen, fënnt dës Mesure ëmsou méi eis Ënnerstëtzung.

Mir hunn nämlech d'Gefill, datt mir hei - wéi esou oft hei zu Lëtzebuerg - eng Navigation à vue maachen, an der Hoffnung richteg gehandelt ze hunn, well keng eng Statistik iwwer Bëss hei am Lëtzebuerger Land de Moment ze fannen ass.

Och de Prinzip vun der Léngteflicht kënne mir matdroen. Mir mengen awer, datt och do nach esou munech Diskussiounen dobausse wäerte kommen. Besonnesch d'Ëmsetzung an de Landgemenge wäert nach zu Komplikatioune féieren.

E puer Iwwerleeungen awer nach zu de Gemengen. Hei ass oft a vill iwwert de Rôle vun de Gemengen an der Kommissioun debattéiert ginn. Och wann e puer Erliichterungen duerch d'Interventioun vun der Agrarkommissioun konnten erreecht ginn, esou zum Beispill, datt et net de Buergermeeschter ass, deen d'Entscheedung trëfft, ob en Hond geféierlech ass oder net, mä dëst iwwert d'Vétérinairen, esou bleiwen awer nach eng ganz Rei vun neien Aufgabe fir d'Gemeng iwwreg. Nei Aufgaben, déi vill administrativen Opwand bedeite wäerten. Ech hoffen, datt och déi néideg Hëllefstellunge vu Säiten der Vétérinairesverwaltung nach wäerte kommen, fir déi sëlleche Regelungen, déi bei de Muppe musse gemaach ginn.

Datt net méi all Gemeng eng Fourrière muss hunn, mä sech zesumme kann doe mat anere Gemengen, ass och e positiivt Element. Et stellt sech awer nach ëmmer d'Fro, ob d'Déierenasyler déi néideg Moyenen a Leit hunn, fir déi Aufgab ze iwwerhuelen. Si si net deelweis iwwerfuerdert, well déi néideg finanziell Ënnerstëtzung oft net duergeet?

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech kommen zum Schluss vu mengen Ausféierungen zu engem Gesetz, wat mir an där Form net kënne mat ënnerstëtzen. Besonnesch dräi Punkte stéieren eis an dësem Gesetz: 1. d'Klassifikatioun, well d'Etüden aus der Schwäiz eis dozou Recht ginn; 2. an 3. Punkt, de Mordant an d'Juegdhënn, well dat ee Relikt aus dem Postkutschenzäitalter ass.

Wichteg bleift, an dat hunn all meng Virriedner hei ënnerstrach, datt mer eng offensiv Campagne vis-à-vis vun all den Hondsbesëtzer an Nethondsbesëtzer maachen, fir e richtegen a gudden Ëmgang mat den Hënn kënnen ze verwierklechen.

Dozou ass dann näischt méi bäizefügen. Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Merci, Här Kox. Den Här Mehlen huet elo d'Wuert.

M. Robert Mehlen *(ADR)*.- Merci, Här President. Déi Diskussioun iwwert dee Projet hei huet keng gesellschaftspolitesch Dimensioun, wéi dat gëscht de Fall war, an trotzdeem ass et e Projet, dee sécher ganz vill Leit betrëfft an dobaussen interesséiert.

Iwwert d'Noutwendegkeet fir ze légiféréiere ginn d'Meenungen net allze wäit auserneen. Mir hunn am Ausland eng Partie Fäll erlieft, wou Persounen, virun allem Kanner, duerch Hënn agresséiert gi sinn. Dat ware Virfäll mat schwéiere Verletzungen an deelweis souguer Doudesfäll, déi mer alleguer an der Press gesinn hunn. Dat ass jo eppes, wat dann d'öffentlech Meenung ëmmer erëm a Bewegung brëngt, och wann et, wann een dat zum Beispill un de Verkéiersaccidenter gemooss kuckt, awer leschtenenns déi grouss Exceptioun ass.

Mir si Gott sei Dank bis elo wäitgehend virun esou Fäll verschount bliwwen, mä eng gewëss Gefor besteet sécherlech och bei eis, dass et déi eng oder aner Kéier zu esou engem schwéieren Tëschefall kënnt.

Et ass awer eng Gefor, déi och dann nach besteet, wann dat Gesetz hei gestëmmt ass, well et ass eng Gefor, déi een och net duerch d'Gesetz zu 100% eliminéiert kritt. Duerfir soll dëst Gesetz esou wäit wéi et méiglech ass e preventive Charakter hunn, deen esou Virfäll esou wäit wéi méiglech soll virgräifen. Dat ass eng Approche, mat där mir als ADR am Prinzip d'accord sinn.

Déi Preventioun, déi soll erreecht ginn - ech ernimmen dat eng Kéier ganz kuerz - duerch verschidde Moossnamen. Den elektroneschen Enregistrement, dee bewierkt sécher keng Preventioun, mä doduerch, datt den Hond emol registréiert ass, erkennbar ass, kann en identifizéiert ginn, wann eppes virgefall ass. Duerfir huet dat och an engem gewëssene Sënn sécher e preventive Charakter.

Den Artikel 2 regelt de Léngtenzwang. Dat war jo do, wou op eng Kéier d'Gemidder a Wallung gerode sinn a wou d'Lieserbréiwer geschriwwe si ginn; an ech mengen och net zu Onrecht. Den Hond ass effektiv, wéi och virdru schonn hei gesot ginn ass, e Wiesen, wat vun Natur aus sech gäre fräi beweegt, wat muss Auslaf hunn, an et geet sécherlech net, fir e permanenten a flächendeckende Léngtenzwang ze verhänken. Duerfir hu mer jo och Léisunge fonnt, déi méi oder wéineger praktikabel sinn.

Trotzdeem muss ee sech nach Froe stellen. Wann dosteet „à l'intérieur des agglomérations", da wësse mer alleguer, datt dat net esou genee ze determinéieren ass. Wa gesot gëtt, dat geet u beim Stroosseschëld: Et sinn och Weeër, déi aus den Uertschaften erausféieren, wou kee Schëld steet. Muss dann elo d'Gemeng dee Perimeter ganz genau definéieren, wat à l'intérieur de l'agglomération ass a wat net?

Ech hoffen och, datt d'Leit selwer eng gewëss Souplesse fannen, fir domadder ëmzegoen. Et gëtt och Uertschaften, déi nëmmen aus e puer Haiser bestinn, wou vläicht dräi, véier Bauerenhäff beienee sinn. Ech mengen och do muss een dat da vläicht net esou ganz enk gesinn.

Wichteg schéngt mer och ze sinn, datt et op de Vëlospisten - well et ass jo net onbedéngt esou, datt een Hond ee muss bäissen; et geet jo och schonn duer, datt een engem Cycliste an de Vëlo sprëngt, datt et kann zu engem relativ schwéieren Accident kommen - och gëllt, obschonn dat och nach net déi leschte Garantie ass. Een, dee mam Vëlo gewinnt ass op de Pisten ze fueren, weess, datt och Hënn, déi u Léngte gehale ginn, wa se net ganz kuerz gehale ginn, dee Moment kënnen awer op eng Kéier eng Reaktioun hunn, mat där kee gerechent huet, an da rabbelt et.

Et ass eng Regelung, déi sécher an der Applikatioun och nach weiderhin hir Froe wäert opwerfen.

Den Artikel 9 ass e wichtegen Artikel, well en handelt vun deenen Hënn, déi am Verdacht stinn, geféierlech ze sinn. Ech mengen, datt déi Regelung, déi mer do fonnt hunn, eng gutt Regelung ass. Et sinn

effektiv déi Hënn, déi susceptibel sinn, déi opfälleg sinn. Wann een do zur Zäit intervenéiert, dat géif am Prinzip duergoen, fir deene schwéieren Accidenter virzegräifen, datt do ka Meldung gemaach ginn, ouni datt mer awer an en Denunziantentum ounigläiche verfalen.

Duerfir gëtt et jo och déi Regelung, wann een esou eng Meldung mécht, déi wierklech un den Hoer erbäigezunn ass - an dat ka jo am Fall vun engem Noperschaftssträit virkommen -, datt dann deejéinege selwer muss fir d'Fraisë vum Examen opkommen.

Dann déi passionnant Fro vun de Rassen oder Kräizungen, déi als geféierlech agestuuft ginn. Mir deelen och déi Meenung, datt keng Rass per se geféierlech ass. Mä mir wëssen awer, datt déi sougenannte Kampfhënn duerch d'Bank eng vill méi staark Bäisskraaft hunn, dat heescht, wann ee vun deenen agresséiert an e léisst net méi lass, dann ass dat effektiv an deem Sënn méi geféierlech, wéi e klenge Mippchen, dee vläicht aggressiv ass.

Richteg ass och onbestridden, dat huet sech jo och aus deenen Entrevuen erginn, déi mer mat de Fachleit haten, datt eigentlech d'Erzéiung vum Hond determinant ass fir säi Verhalen. Et gëtt ganz sécher sougenannt Kampfhënn, déi absolut friddlech sinn, well se eng gutt Erzéiung kritt hunn a well se och op d'Wuert follegen, an et kann een e klengen Terrier hunn, deen eng - wéi een et op gutt Lëtzebuergesch seet - rose Louder ka sinn, déi ee bal net an de Gréff kritt.

Et stellt een och ganz dacks fest, datt de Charakter vum Hond oder seng Aggressivitéit ganz dacks och op de Charakter vu sengem Meeschter zréckzeféieren ass.

Den Artikel 15 seet - an ech muss soen, mir sinn doriwwer net onbedéngt mat deene Gréngen enger Meenung -, datt ee Mesuren ergräift fir déi geféierlech Hondsrassen, andeem, wann een esou eppes wëllt importéieren, duerfir eng spezial Autorisatioun vum Minister muss kommen. Domadder kann een et op d'Längt fäerdeg bréngen, fir déi Rassen dach awer lues a lues auszedréchnen hei zu Lëtzebuerg.

Ech mengen, jiddfereen, deen en Hond hale wëllt, huet e risegrousse Choix vu Rassen a souguer vu Baaschterten, wat och net ëmmer déi Schlechst sinn. Et muss jo net onbedéngt dann esou en Hond sinn, deen duerch seng Morphologie awer e bësse méi geféierlech ass wéi anerer.

Da kann ech mer net verknäifen, e Wuert zum Artikel 23 ze soen. Do steet dann dran, wann en Hond wahrhafteg net an de Gréff ze kréien ass an einfach geféierlech ass, da kann duerch Ordonnance vum Procureur zur Euthanasie procédéiert ginn.

Wéi ech dat gelies hunn, am Réckgréff op déi Sitzung, déi mer gëschter haten, hunn ech den Ausdrock éierlech gesot net ganz glécklech fonnt. Datt een eng Mise à mort mécht ënnert deene Konditiounen, wéi d'Déiereschutzgesetz dat virschreift, dat hätt ech éier richteg fonnt, mä, wa mer an deem enge Kontext schwätze vu Stierfbegleedung a vun enger Hëllef, dann ass et hei jo awer ganz sécher net de Wëlle vun deem Concernéierten, fir datt dat soll duerchgeféiert ginn. Ech ka mer wéi gesot déi Remarque net ganz verknäifen.

Här President, de Pro a Kontra zu dësem Gesetz: Mir sinn d'accord, datt de Problem net grondsätzlech beim Hond läit, mä wéi gesot bei sengem Meeschter. Duerfir ass et wichteg, datt Wäert op eng uerdentlech Erzéiung vun den Hënn geluecht gëtt. Dat fanne mer zum Deel am Gesetz erëm.

D'Kohabitatioun tëschent deene Leit, déi Hënn hunn, an deenen, déi keng hunn, déi heiansdo Angscht hunn oder, wéi gesot, déi mam Vëlo ënnerwee sinn an esou, gëtt wäitgehend geregelt. Dat si sécher positiv Aspekter vum Gesetz.

Et gëtt der och, déi mir net esou positiv gesinn. Virun allem hätte mir eis gewënscht, datt dëst Gesetz wesentlech méi einfach hätt kënnen ausgefouert ginn. Zum Bürokratieofbau, dee mer jo awer bei all Geleeënheet hei prônéieren, dréit dëst Gesetz ganz sécher net bäi.

Här President, wa mer schonn en zentralen Enregistrement vun den Hënn maachen iwwer en elektroneschen Chip, da gëtt dat jo och eng zentral Datei. Woufir dann net all déi Froen, déi d'Hënn betreffen, an enger spezieller Abteilung - well d'Veterinärsinspektioun souwisou hei involvéiert ass -, dat Ganzt zentral op enger Plaz bei der Veterinärsinspektioun ënnerbréngen? Eventuell souguer beim SANITEL déi ganz Enregistrementsgeschicht maache loossen, dee jo duerfir outilléiert ass, dee jo domadder a vill méi engem grousse Mooss gewinnt ass ëmzegoe bei de Béischten?

Et ass jo och net esou, datt d'Randbéischten, d'Päerd oder d'Schwäin och alleguer mussen op der Gemeng registréiert ginn, gemellt ginn, ëmgemellt ginn, ofgemellt ginn, an ech weess net, wat nach alles.

(Interruption)

D'Aarbecht muss esou oder esou gemaach ginn. Et wär wahrscheinlech méi rationell, wann een dat alles an enger Hand zesummegefouert hätt.

E Wuert zu der Tax. De Projet seet, eng Tax, wat minimal zéng Euro wären, géif agefouert ginn. D'Hondssteier geet, wann ech gutt informéiert sinn, ganz, ganz wäit an der Geschicht zréck. An trotzdeem, déi lescht Zäit ass déi Diskussioun jo opkomm: Woufir muss eigentlech e Mënsch, deen en Hond huet, dorop eng Steier bezuelen?

Dat ass eng Fro, déi ee sech awer emol grondsätzlech ka stellen.

Et sinn der vläicht, déi en Hond fir Luxus halen. Ech weess net, ob et esou e Luxus ass. Mä et sinn awer och Leit, déi eleng wunnen, déi vläicht Angscht hunn, a fir déi den Hond en Alarminstrument ass. Mir wëssen, dass Hënn, déi wuechtsam sinn, déi e Laut ginn, ganz effikass kënne sinn, wann Abriecher sech ronderëm d'Haus oder um Haus ze schafe maachen. Muss een dann elo op d'Sécherheetsanlagen an Zukunft och Taxe bezuelen?

Et gëtt Leit, déi eleng wunnen, fir déi den Hond de stännege Begleeder ass. E Liewensgefährte soi-disant. A mir kenne Geschichte vun Hënn, déi, wéi de Meeschter gestuerwen ass, sech effektiv op d'Graf geluecht hunn an net méi do gewach sinn. Et si scho Saachen, déi émouvant sinn. Muss een dann elo op esou engem treie Weggefährten och nach eng Tax bezuelen?

Ech muss soen, effektiv déi Fro sief emol eng Kéier hei gestallt. Et steet esou am Gesetz, an ech fannen et éierlech gesot net ganz glécklech. Datt een en Onkäschtebäitrag muss bezuele fir dat, wat et reell kascht, wa muss registréiert ginn an esou, dat kann ee jo novollzéien, mä wat eng Steier um Hond betrëfft, déi zwar en historeschen Hannergrond huet, do kann ee sech wierklech Froen iwwert d'Berechtegung stellen.

Allgemeng ass dat, Här President, wéi gesot, vill ze vill e groussen administrativen Opwand fir zegdausende vu sougenannten Hundehalter, fir e puer méiglech Dérapagë vun Accidenter ze verhënneren. Dat ass och d'Meenung vum Conseil d'État gewiescht, deen dat kritiséiert huet.

Nach eng Kéier: Eng honnertprozenteg Sécherheet gëtt et net, a wa mer souguer d'Gesetz nach vill méi restriktiv gemaach hätten.

Da muss een och soen, datt, mat deem ganzen Opwand, deen elo bedriwwe gëtt - ech soen dat e bëssen als Anekdot -, mer d'Hënn am Land elo besser erfaasst hunn, wéi eis Populatioun. Well mir hu festgestallt, zum Beispill an der Stad Lëtzebuerg, datt et an de Bevölkerungsstatistike riseg Differenze gëtt tëschent deenen engen an deenen aneren.

Bei den Hënn, Här President, däerf dat op jidde Fall an Zukunft dann net méi de Fall sinn.

Zum Schluss nach...

(Interruption)

Gelift?

(Interruption et hilarité)

Ah, déi si méi trei!

(Hilarité)

Här President, zum Schluss nach eent. Hei kënnt jo awer dat eent oder dat anert op d'Leit zou. Et sinn der vill dobaussen, déi betraff sinn.

Ech wollt den Här Minister dann och nach froen, wéi et mat der öffentlecher Informatioun vun de Leit iwwert dat Gesetz hei ass, wat jo awer en ëmfangräicht Gesetz ass, wou ganz vill Dispositiounen drastinn, fir datt och jiddferee weess, u wat hie sech ze halen huet. Mir soen hei «nul n'est censé ignorer la loi», mä trotzdeem gëtt et däers Gudden awer e bësse vill, an duerfir wär eng uerdentlech Informatioun, eng verständlech Informatioun fir d'Leit och net verkéiert.

Ech wär domadder um Enn vu mengem Discours, Här President. Mir wäerten eis bei dësem Gesetz enthalen, well et eis einfach ze vill e grousse bürokrateschen an administrativen Opwand bedeit fir dat, wat viséiert gëtt.

Ech soen lech Merci.

M. le Président.- Merci, Här Mehlen. Als leschte Riedner ass den honorabelen Här Jaerling agedroen.

M. Aly Jaerling *(Indépendant)*.- Merci, Här President. Och dem Här Rapporteur Félicitatioune fir säin explizite Rapport. Wann ech awer als net Betraffenen dee Projet hei analyséieren, da fält et mer op, dass sech duerch dat Gesetz awer haaptsächlech op d'geféierlech Hënn focaliséiert gëtt, wéinst enger Rei Accidenter am Ausland an och hei am Land.

Ech si perséinlech der Meenung, dass en Hond oder en Déier iwwerhaapt, genau wéi de Mënsch, vun Natur aus net geféierlech ass. All Hond a souguer all Déier kann awer geféierlech ginn, wann en an eng falsch Richtung dresséiert gëtt, provozéiert oder och souguer gepéngegt gëtt; wat jo awer och alt emol de Fall ass. Menger Usiicht no riichten d'Mënsche bei den Déiere méi Schued un, wéi d'Déiere bei de Mënschen.

Et ass selbstverständlech dramatesch, wann en Hond e Mënsch agresséiert. Mä ass dat dann elo dem Hond seng Schold oder net éischter dem Besëtzer vum Hond seng Schold, dee meeschtens net mat engem Hond kann ëmgoen oder e souguer an eng falsch Richtung dresséiert huet? Oder dee sech souguer en Hond oft zu sengem eegene Schutz uleet, well hien net fäeg ass, sech eegestänneg selwer ze behaapten? Oder well hie souguer - an dat ass och ganz oft de Fall - an engem geféierleche Milieu zirkuléiert?

Et ginn och vill Hënn - an dat ass hei net zur Diskussioun bruecht ginn - als Spillsaach fir d'Kanner zougeluecht an dann herno vernoléissegt. Och dat sollt zur Diskussioun geféieren. Et soll och emol eng Kéier kloer gesot ginn, dass och Leit an deem Sënn méi Verantwortung sollen iwwerhuelen a sech och bewosst sinn, wa se hire Kanner en Hond zouleeën, dass se dann och selwer mat eng gewësse Verantwortung iwwerhuelen, dass et dann herno net ass, fir den Hond ofzeschieben. Am Gesetzesprojet gëtt ervirgehuewen, dass mat dëse Mesurë just sollen déi responsabiliséiert ginn, déi net mat Hënn kënnen ëmgoen, déi geféierlech Hënn hunn oder d'Hënn falsch erzéien.

D'Gesetz gesäit och eng Kategoriséierung vun Hondsrassen a méi oder wéineger geféierlech Rasse vir. Ech froe mech just: Wéi kann een esou Kategorien definéieren? Wéi kann ee se iwwerhaapt rechtfertegen?

Kann een dat, andeem een eng Rass vun Hond als geféierlech erkläert, well eng Kéier een Hond aus där Rass eng Persoun ugegraff huet, oder well souguer dësen Hond nëmmen doduerch aggressiv ginn ass, well e vu sengem Besëtzer falsch dresséiert, provozéiert oder gepéngegt gouf, oder souguer onbewosst eng Kéier verletzt ginn ass? Stellt lech emol vir, ech trëppelen engem Hond op de Schwanz, dann dierf ee sech net wonneren, wann deen aggressiv gëtt. Mä ech mengen awer, dass een déi Kategoriséierung do net kann esou stoe loossen.

Sinn déi an dësem Gesetz opgezielten Hënn dann elo vu Gebuert aus geféierlech? Wie kann dat definéieren? Oder gi se eréischt geféierlech duerch mënschlech Awierkung oder Iwwerziichtung, wéi dat hei gesot ginn ass? Dat ass d'Fro. Oder souguer duerch d'Dressur zur Juegd, wou se aggressiv gemaach ginn, fir op aner Déiere lasszegoen; wat jo och nach êmmer hei erlaabt ass? Dat ass eben hei d'Fro.

Wann een et zur Flicht mécht, dass d'Hënn aus den opgezielte Rasse mussen op alle Plazen an der Léngt gehale ginn, well se eben anscheinend esou geféierlech sinn, da froen ech mech awer, ob dann net éischter e Maulkuerf ubruecht wier, fir déi Gefor op e Minimum ze reduzéieren, besonnesch a Géigewaart vu Mënschen oder op Plazen, wou Kanner spillen, fir dann all Geforen ze vermeiden. Dat ass eng Diskussioun, déi een hätt kënne féieren. Mä dat wier natierlech alt erëm eng Kéier eng Péng fir den Hond. Dat wier natierlech alt erëm eng Kéier den Hond responsabel gemaach fir eppes, fir dat en net responsabel ass.

Wat elo d'Léngt betrëfft, esou geet an dësem Gesetz keng Rieds, wéi laang dann esou eng Léngt dierft sinn. Et ginn Hondslëngten, déi sinn 20, 30, 40 Meter laang,…

Plusieurs voix.- Ooohhh!

M. Aly Jaerling *(Indépendant)*.- …fir dem Hond e Maximum vu Spillraum ze loossen. Dat ass Fakt. Et ginn där auszéibar Léngten. Dann huet een den Hond elo an der Léngt an domat huet et sech.

(Interruption)

Ech kann lech vun engem Accident zielen op enger Vëlospist. Do ass de Mann riets gaangen, den Hond lénks an dee Mann mam Vëlo huet an der Mëtt iwwert d'Léngt de Kopplabunz geschloen.

(Hilarité)

Dat ass och schonn an Uertschafte geschitt, wou Leit gaange sinn an dann op eemol den Hond eriwwergaangen ass an da louche se de laange Wee op der Nues.

Besonnesch bei sougenannte geféierlechen Hënn misst awer kloer definéiert ginn, dass den Hond muss ganz kuerz gefouert ginn an en a Géigewaart vu Mënsche souguer muss bei Fouss gefouert ginn. Dat léiert ee jo an all deenen Dressurcoursen. Den Hond gëtt dat matgeléiert. Mä wéi gesot - an dat huet den Här Kox scho gesot -: Wie mécht déi Coursen? Wou si se zougängeg? Wien ass verantwortlech? Wien organiséiert dat? Dat ass alles och mat dësem Gesetz iwwerhaapt nach guer net kloer.

Egal wéi gutt en Hond dresséiert ass, wann en an der Léngt laang gehale gëtt an e gesäit eng Spillsaach oder e gesäit iergendwéi en aneren Hond dorëmmer lafen, da kënnt Der sécher sinn, dann ass et net einfach, en an der Léngt ze halen; a besonnesch net e Pitbull, dee schonn anerer matgeschleeft huet wéi mech.

(Hilarité)

Dat ass eben a senger Natur.

Eng weider Fro, déi ech mer stellen, déi awer och schonn hei ugeklongen ass, dat ass déi vun der Hondstax. Et gëtt déi Hondstax scho länger. Den Här Mehlen huet elo hei gesot, dat hätt historesch Hannergrënn. Ech kenne se net. Ech weess och net op wat déi Hondstaxe berouen an och op wat dass déi heiten Hondstax berout. Op e Gesetz? Jo, mä awer firwat? A firwat ass se vun Notzen? Dat weess keen. Et ass eng Gemengentax, déi d'Gemengen anhuelen, mä et weess keen, aus wat fir enger Ursaach.

Och geet zum Beispill aus dësem Gesetz net ervir, wat jo a ville Gemengen eng Fro ass, wat d'Verschmotzung vun den Hënn op den öffentleche Plazen ugeet; op de Stroossen oder iwwerall. Esou hätt ee kënnen an dësem Gesetz och emol eng Diskussioun féieren, wat dann do elo kéint gemaach ginn.

Engersäits hunn d'Leit mat den Hënn d'Recht spadséieren ze goen, mä musse se dat onbedéngt an enger Uertschaft? A wa se dat maachen, si se dann net verantwortlech, fir deen Dreck, deen op der Strooss läit, opzerafen? Et gëtt Länner, do gëtt et bis zu 5.000 Dollar Strof, wann een et leie léisst an net opreeft. Et gëtt vill Leit - an zemools a Foussgängerzonen, an de Gemengen -, déi sech déi Froe stellen.

Och konnt bis elo kee mir soen - an ech hoffen, dass den Här Minister mer dat da ka soen -, firwat dass dann elo nëmme bei Hënn als Hausdéier Taxen erhuewe ginn an net bei allen Hausdéieren a firwat dass och nëmmen d'Hënn elektronesch erfaasst ginn an net all d'Hausdéieren. Ech huelen un, dass den Här Minister ganz bestëmmt aus senger laanger Erfahrung eraus eng kloer Äntwert wäert fannen.

Här President, ech sinn net iwwerzeegt, ob mer mat dësem Gesetz d'Problemer mat den Hënn all kënne léisen, well ech der Meenung sinn, dass et vu Grond op keng geféierlech Déiere ginn, mä dass sech d'Déiere meeschtens duerch d'Awierkung vum Mënsch anormal behuelen. Ech weess aus menger Erfahrung: Et lafe méi geféierlech Ochsen dorëmmer wéi Hënn.

Här President, well dëst Gesetz awer zumindest d'Richtlinne beinhalt, fir Mënsch an Hond deelweis viru sech selwer ze schützen, wäert ech net géint dëst Gesetz stëmmen, mä mech enthalen.

Ech soen lech Merci.

M. le Président.- Merci, Här Jaerling. Här Gira, wann ech gelift.

M. Camille Gira *(DÉI GRÉNG)*.- Här President, well e puer Kolleegen hei d'Fro opgeworf hunn iwwert d'Berechtegung vun der Hondssteier a well zoufälleg gëschter am „Journal" e ganz interessanten Artikel iwwert déi Steier war, erlaben ech mer ganz einfach de Kolleegen dann ze soen, dass déi Steier zréckgeet op e kinnekleche Beschloss vum 3. Oktober 1825 an dass et primär drëm gaangen ass, d'Zuel vun den Hënn an den Uertschaften ze reduzéiere wéinst der Tollwutgefor. Esou wäit nach eng

Chambre des Députés

Compte rendu officiel

Supplément commun aux quotidiens:
d'Wort, Tageblatt, Lëtzebuerger Journal,
Zeitung vum Lëtzebuerger Vollek

Contenu rédactionnel:
Service du compte rendu de la Chambre des Députés
Service des relations publiques de la Chambre des Députés
Tél. 466 966-1

Conception, saisie de texte et mise en page:
Polygraphic Communication SA, Differdange

Concept et coordination générale:
BRAIN & MORE, agence en communication, Luxembourg

Kéier e Bewäis zur Aktualitéit vun der kommunaler Taxgesetzgebung!

Ech soen lech Merci.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Vu wéini war de Beschloss, Här Gira?

M. Camille Gira *(DÉI GRÉNG)*.- Vum 3. Oktober 1825.

M. le Président.- Elo huet d'Regierung d'Wuert, d'Madame Statssekretärin Octavie Modert.

M. Robert Mehlen *(ADR)*.- Hunn déi Kinneklech dat dann net och misse bezuelen?

Mme Octavie Modert, *Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural*.- Neen, déi sinn dervukomm.

Här President, Dir Dammen an Dir Hären, ech mengen et war sécherlech ni esou de Moment wéi grad elo fir heibannen ze soen: Hënn, déi billen, déi bäissen net. Déi Geleeënheet huet een net dacks, duerfir sinn ech frou, datt ech dat elo hei ka mat ubréngen. Ech hunn awer keng Léngt matbruecht.

Une voix.- Ech sinn awer do net esou sécher.

Mme Octavie Modert, *Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural*.- Ech hunn nach kee bäisse gesinn. Oder wéllt Der ufänken?

Une voix.- Da brauche mer eng Iwwersetzung.

Une autre voix.- Wat wéllt Der domat soen?

Mme Octavie Modert, *Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural*.- Mä ech wollt domadder soen,...

M. le Président.- Loosst d'Madame Statssekretärin ausféieren!

Mme Octavie Modert, *Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural*.- ...datt ech net fir d'Veranschaulechung eng Léngt heihinner matbruecht hunn an och kee Maulkuerf, net datt nach eventuell ee sech deen hätt wéllen undoen. Ech weess net, vu wéi engen anere schwéiere Véierbeenegen ee Moment geschwat ginn ass.

Wat ech jiddefalls ka soen, Här President, dat ass, datt dat hei natierlech e Gesetz ass, wou jiddferee ka matschwätzen, well e jo entweder en Hond huet oder ebe keen huet, oder se fäert oder frou mat hinnen ass. Also ass et schonn emol ganz kloer, datt een och eppes dovunner kennt. Dat ginn dann och ëmmer ganz interessant Diskussiounen.

Ech wéll jiddefalls där gudder Aarbecht, déi de Président-rapporteur, den Här Oberweis, gemaach huet, en Hommage ginn an him Merci soe fir dat, wat hien an der Kommissioun gemaach huet, an och fir déi Detailer, déi hien hei scho virbruecht huet. Domatt kann ech lech déi erspueren.

(Interruptions)

Et gëtt e Koup Prinzipien, déi deem Gesetz hei ënnerleien an déi awer wichteg sinn. Och wa se vläicht net esou interessant sinn, wann een lech esou nogelauschtert huet.

(Interruptions)

Däerf ech schwätzen, Här President, oder solle mer e bëssen...?

M. le Président.- Ech géif ëm Är Opmierksamkeet bieden!

Mme Octavie Modert, *Secrétaire d'État à l'Agriculture, à la Viticulture et au Développement rural*.- Merci!

Ee Koup Prinzipien, Här President, si wichteg bei dësem Gesetz, an ech mengen et muss ee sech däers bewosst sinn an déi am Kapp behalen, fir richteg anzeschätzen, wat mat deem Gesetz hei geduecht ass an néideg war.

Dat Éischt sinn d'Rechter vum Mënsch an d'Fräiheet vum Déier.

Dat Zweet si Verantwortung a Preventioun.

Dat Drett ass d'Subsidiaritéit an de Respekt vun der Gemengenautonomie.

An dat Véiert ass d'Lieserlechkeet, d'Uwendbarkeet an d'Proportionalitéit vum Text.

1. Wa mer schwätze vu Rechter vum Mënsch, a Fräiheet vum Déier, esou ass et ganz kloer, datt deen Text hei geduecht ass an néideg war fir d'Zesummeliewe vu Mënsch an Déier ze regelen, well wann e Problem sech stellt, da kënnt een iergendwéi eng Kéier op dee Punkt wou een eppes muss regelen, souguer wann een et vläicht léiwer net géif maachen.

D'Zesummeliewe vu Mënsch an Déier an awer och de Schutz vum Mënsch, well wéi hunn ech ëmmer gesot, e Mënsch muss och d'Recht hunn, en Hond ze fäerten. Schutz vum Mënsch an awer och Déiereschutz. En Hond muss och plazeweis fräien Auslaf kënnen hunn. A mir hu probéiert, déi Saachen all ënner een Hutt ze bréngen an an deem Text ze regelen

2. Verantwortung a Preventioun ass en anere Prinzip. Verantwortung vum Hondsbesëtzer - e muss den Hond an der Gitt hunn -, Coursen, Haftflicht, dat si vill wichteg Elementer vun dësem Text, an d'Verantwortung vum Hondsbesëtzer ass d'Haaptachs vum Gesetz. Dat liest een och ganz kloer doraus eraus, wann een dat wéllt doraus erausliesen. D'Preventioun ass en anert Element, wat gläichzäiteg matgeet.

3. Subsidiaritéit a Respekt vun der Gemengenautonomie ass och ee vun de wichtege Prinzipië gewiescht. Gemengenautonomie heescht natierlech och Verantwortung.

Hei kënnen d'Gemengen op der enger Säit selwer entscheeden, wou se wéllen a wou se net wélle plazeweis opmaachen, obscho se op där anerer Säit och eng Handhab hu fir ze wëssen, wou se sech kënnen, wa se wéllen, un allgemeng Richtlinnen halen.

4. An eppes wat ganz wichteg dobäi ass, dat ass en Text, dee lieserlech ass - duerfir kann een iwwregens och esou gutt mat driwwer schwätzen, well e lieserlech ass -, en Text, deen uwendbar ass an deen och proportional ass.

Et sinn e puer Ännerungen nogeschoss ginn, well gesi ginn ass, datt mam éischten Text Konfusiounen entstane sinn, déi net esou drastoungen an net esou geduecht waren, mä déi awer esou gelies gi sinn. Dann ass et besser, et mécht een déi Saache méi lieserlech.

Et ass en Text, deen op seng Uwendbarkeet hi gepréift ginn ass, an deem seng Proportionalitéit garantéiert ass bei verschiddene Punkten: fir unzefänken am Strofmooss. Och dat hunn d'Leit net richteg verstanen, wéi se déi éischte Kéier d'Strofmooss gelies hunn. Allerdéngs war et méi erstaunlech, datt och vläicht heibanne gemengt ginn ass, dat wär net esou; well ech mengen de Législatif, dee weess wuel wéi een en Text vun de Pénalitéiten ze liesen huet an datt en och Vertrauen an d'Riichter soll hunn, déi wëssen, wéi ee Mooss se uwende sollen aus där Schéier, déi duerch esou en Text virgi gëtt. Iwwregens kréie mer meeschtens virgeworf, si wären net streng genuch.

De Maulkuerf ass als eng individuell Moossnam agesat ginn an net als eng allgemeng, just wann et au cas par cas sech erwisen huet, datt dat néideg wär.

Uwendbarkeet läit och an de Formalitéiten, déi esou gestalt gi sinn, datt se mat anere Saachen zesummefalen, wou souwisou muss eng Formalitéit gemaach ginn, sou datt se gläichzäiteg kënnen duerchgefouert ginn.

Vereinfachung bei de Rassen hate mer och gemaach. Dat Ganzt wäert och iwwer eng Circulaire un d'Gemenge goen, mat Ausféierungsbestëmmungen, déi mer an der Maach hunn, déi nach erkläert ginn a mer doduerch och eng Lieserlechkeet an eng Uwendbarkeet garantéiert kréien.

Dëst Gesetz ass eigentlech ee grousst Gemengereglement. A maacht lech keng Illusiounen, maacht lech näischt vir, well et si vill Gemengen, déi drop waarden. Vill Spillraum ass och hei fir déi Gemengeverantwortlech, déi och Verantwortung huele mussen, well de Pouvoir de police ass déi ureege Kompetenz vum Buergermeeschter. Ech war elo e bësse verwonnert iwwer verschidden Aussoen heibannen, déi am Fong geholl gemaach hunn, wéi wann de Buergermeeschter déi Kompetenz net méi sollt hunn. Wat mech nawell ganz gewonnert huet.

D'Gemenge kréien och hei mat deem Text eng Handhab, wann eppes virkënnt duerch en Hond. Eng Handhab, déi se bis ewell net haten. D'Datebasis, d'Datei, wäert och garantéieren, datt mer endlech Zuele kréien; Zuelen, déi bis ewell net konnte geliwwert gi vun de Gemengen, déi einfach net amstand waren, déi allgemeng zesummenzedroen. Esou wéi iwwerhaapt den Text eng Handhab gëtt bei verschidden Obligatioune vun de Gemengen, och deelweis mat de Formalitéiten, well déi hinne méi einfach a méi kloer kënne gemaach ginn, a well se sech kënnen op allgemeng Virgabe stäipen an d'Rad net an all Gemeng eenzel nei erfannen ze brauchen.

Och hei am Haus ass op verschiddene Plazen op deen Text hei gewaart ginn. Och wa verschidde Leit elo hei aner Aussoe gemaach hunn, esou hu se dacks op dëser Tribün Froe gestallt, wou dann elo dee Projet dru wier, wéini en endlech géif kommen, well erëm vun iergendwou eng Noriicht komm war, datt en Hond aggressiv gi war, ob am Ausland meeschtens oder heiansdo am Inland.

Also déi Froen däerf een och net vergiessen; ech weess och nach wien déi gestallt huet.

Et sinn iwwregens och - maacht lech och do näischt vir - ganz vill Leit dobaussen, déi anerer Meenung si wéi dat, wat zum Deel elo hei vu Riedner gesot ginn ass, déi mengen, den Text géif ze wäit goen. Déi Schréften hutt Dir vläicht net gelies, ech weess dat net. Mä et sinn och ganz vill Zouschréften a Bréiwer komm, wou Leit gesot hunn, mir mussen eng streng Regelung kréien.

Mir hu probéiert eng Regelung ze fannen, déi fir jiddfereen a fir d'Zesummeliewe géif kënne liefbar sinn.

Och d'Opzielung vun de Rassen, a besonnesch vun de Kräizungen, (déi jo méi wichteg an dësem Kontext sinn, well déi Hënn méi geféierlech sinn, well se extra op gewësse Charakteristiken hi geziicht ginn, op gewëssen Tendenzen, déi domadder wélle staark ënnerstrach ginn), déi Rasselëscht ass och keng Erfindung, déi mir hei gemaach hunn. An de Gesetzer am Ausland besti se, an et sinn deels vill méi staark, vill méi schaarf a vill méi streng Lëschten, wou vill méi Rassen dropstinn, wéi dat hei de Fall ass.

Well eent maache mer net: Mir klasséieren net d'Leit an. Hätt Der dat léiwer gehat?

Wann ech verschidden Aussoen esou héieren hunn, hätt een dat jo bal kënne mengen! Ech muss soen, ech war ganz verwonnert. Ech hunn ausser Kritik un där Saach net een eenzege Géigevirschlag dozou héieren, dee liefbar gewiescht wär.

Déi Lëschte sinn och en Deel vum preventive Virgoen. Et muss ee jo iergendwou usetzen. Et ginn och soziologesch Ursaachen do derfir. Wou ass dann de Problem, wann ech gelift? Datt een dann an eng Formatioun muss goen? Déi normal a verstänneg Hondsbesëtzer hunn domat iwwerhaapt kee Problem. Si waren zu engem Deel schonn an engem Cours an an deem Fall ass jo och eng Exemptioun méiglech; dat steet am Text vum Gesetz dran.

Iwwerhaapt ass d'Formatioun en Deel vun der Preventioun a vun dem Schutz, deen hei iwwert dësem Gesetz wichteg ass. Preventioun ass och d'Haftflichtversécherung, déi ee per normal Quittung ka beleeën.

Da si ganz verschidden a komplett falsch Aussoen ze héiere gewiescht iwwert d'Juegd.

En Déier ass keng Saach! Et gëtt Déiereschutzkonventiounen. Den Déiereschutz ass an d'Verfassung ageschriwwe ginn, zejoert am Mäerz. Heiansdo mengt een, et wär net gewosst. De „Mordant sportif" ass scho virun etleche Jore per Reglement verbuede ginn mat liewegen Déieren ze maachen, an et ass och net op d'Wéld ausgeriicht. Ech hunn dat och e puermol an der Chamberskommissioun scho gesot. Et war am Ufank iwwerhaapt net an Uecht geholl ginn. Ech sinn awer ganz frou, datt et déi leschte Kéier dann awer gemierkt ginn ass, datt et tatsächlech verbueden ass.

D'elektronesch Identifikatioun gëtt vu ville Säite begréisst. Et ass eng Sécherheet fir den Hondsbesëtzer. Et gëtt eng europäesch Flicht vun 2011 un, a mir hu laang genuch Iwwergangszäite gelooss. D'Reglement dozou ass esou gutt wéi fäerdeg. Dir wësst, dat ass eng Aufgab vun der Exekutiv an net vun der Legislativ.

Här President, dat hei ass e Gesetz, dat d'Verantwortungsbewosstsinn an de Vierdergrond stellt, Verantwortungsbewosstsinn wat wichteg ass. Ech wéll och en Appel maachen un de gesonde Mënscheverstand, Leit, Besëtzer, Autoritéiten, fir dat Gesetz hei esou unzewenden, wéi et geduecht ass, fir d'Ratio legis net ze vergiessen, fir d'Proportionalitéit am Kapp ze halen, an op där anerer Säit allerdéngs och op deene Plazen et anzesetzen, wou Risiken a Gefore kéinte sinn.

Wa weiderhi Problemer géifen entstoen oder bestoen, misste mer d'Gesetz op eemol méi streng maachen.

Kuckt, nach virun dräi Méint ass a Frankräich erëm nach vill méi streng nogeschoss gi bei engem Hondsgesetz, wat scho vill méi streng ass wéi eist.

Dat hei ass en ausgeglachent Gesetz, et ass e Gesetz esou ausgeglach wéi méiglech, mä ouni Flichte geet et net. An däers muss ee sech och bewosst sinn an déi däerf een och net a Fro stellen.

Ech mengen och, wa mer gëschter oder virgëschter nach eng Noriicht kréit hätten, datt e Kand vun engem Hond gebass gi wär, da wär vläicht ganz aneschters diskutéiert ginn.

Ech verstinn, datt ee sech et mat kengem verdierwe wéllt an datt een duerfir esou an esou schwätzt, mä dat hei ass e Gesetz, wat esou ausgeglach wéi méiglech ass.

Mir hunn eng differenzéiert Léngteflicht agefouert. Mir hu proportional an ugepasste Moossnamen. De Schutz vum Mënsch ass ganz wichteg, an dat Ganzt zum beschte Wuel vun der Koexistenz tëschent dem Mënsch an dem Hond. Freed a Verantwortung kënne matenee goen a sollen och matenee goen.

Ech si sécher, datt déi allermeeschte Besëtzer absolut keng Schwieregkeete mat deene Moossnamen hei hunn, datt se déi souwisou schonn uwenden, datt se hiren Hond ënner Kontroll hunn an an der Gitt hunn.

Dat Ganzt ass also e Gesetz, fir datt weiderhin den Hond dem Mënsch an all Mënsch säi beschte Frënd ka bleiwen.

Merci fir Är grouss Opmierksamkeet.

Plusieurs voix.- Très bien!

M. le Président.- Merci, Madame Statssekretärin. Mir kommen dann zum Vote iwwert de Projet de loi.

Vote sur l'ensemble du projet de loi et dispense du second vote constitutionnel

De Projet de loi 4985 ass ugeholl mat 46 Jo-Stëmmen, bei 7 Nee-Stëmmen a 5 Abstentiounen.

Ont voté oui: Mmes Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, M. Lucien Clement, Mmes

Christine Doerner, Marie-Josée Frank, Marie-Thérèse Gantenbein-Koullen, MM. Marcel Glesener, Norbert Haupert, Mme Françoise Hetto-Gaasch, MM. Ali Kaes, Paul-Henri Meyers, Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Patrick Santer (par M. Lucien Clement), Marcel Sauber, Jean-Paul Schaaf, Marco Schank, Marc Spautz, Mme Martine Stein-Mergen, MM. Fred Sunnen, Lucien Thiel, Lucien Weiler et Michel Wolter (par Mme Martine Stein-Mergen);

MM. Marc Angel, Alex Bodry (par M. Romain Schneider), John Castegnaro, Mme Claudia Dall'Agnol, M. Fernand Diederich, Mme Lydie Err (par Mme Claudia Dall'Agnol), MM. Ben Fayot, Jean-Pierre Klein (par M. Roger Negri), Mme Lydia Mutsch (par M. Roland Schreiner), MM. Roger Negri, Jos Scheuer, Romain Schneider, Roland Schreiner et Mme Vera Spautz (par M. Marc Angel);

MM. Eugène Berger, Xavier Bettel (par M. Carlo Wagner), Fernand Etgen, Mme Colette Flesch (par Mme Anne Brasseur), MM. Charles Goerens, Alexandre Krieps, Claude Meisch (par M. Eugène Berger) et Carlo Wagner.

Ont voté non: MM. Claude Adam, François Bausch (par Mme Viviane Loschetter), Félix Braz, Camille Gira, Jean Huss (par M. Camille Gira), Henri Kox et Mme Viviane Loschetter.

Se sont abstenus: Mme Anne Brasseur;

MM. Gast Gibéryen, Jean-Pierre Koepp (par M. Robert Mehlen) et Robert Mehlen;

M. Aly Jaerling.

Gëtt d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Dann ass et esou décidéiert.

5. Demandes en naturalisation

Dir Dammen an Dir Hären, mir kommen elo zu den Naturalisatiounen. Duerfir muss ech de Huis clos ausspriechen.

(Brouhaha général)

Ech géif bieden, Dir Dammen an Dir Häre vun der Tribün!

(Hilarité)

De Huis clos ass ausgesprach.

(Le huis clos est prononcé à 17.51 heures.)

* * *

(Le huis clos est levé à 17.59 heures.)

Mir huelen déi öffentlech Sitzung erëm op.

D'Chamber huet an hirer net öffentlecher Sitzung 121 Demandes en naturalisation mat Dispens vum zweete Vote constitutionnel ugeholl. Esou wéi d'Gesetz vum 7. Juni 1989 iwwert d'Nimm an d'Virnimm vun de Persounen, déi d'Lëtzebuerger Nationalitéit kréien, et virgesäit, huet d'Chamber sech ebenfalls mat siwen Ännerunge vun Nimm a Virnimm averstanen erkläert.

Liste des nouvelles demandes en naturalisation adoptées par la Chambre des Députés le 20 février 2008

1. ACHOUR Mounir, né le 17 février 1973 à Sidi-Bel-Abbès (Algérie), demeurant à Luxembourg

2. ALIĆ Dzevad, né le 21 mai 1977 à Novi Pazar (Serbie), demeurant à Heiderscheid

3. ALMEIDA DE ABREU Marie Cidalina, née le 18 août 1962 à Vale de Remigio/Mortagua (Portugal), demeurant à Luxembourg

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénoms de ABREU Maria Cidalina.

4. BALAJ Tringa, née le 23 juin 1977 à Belgrade (Serbie), demeurant à Pétange

5. BALKAN Fehim, né le 18 décembre 1935 à Velje Polje/Tutin (Serbie), demeurant à Bastendorf

6. PALAMAREVIĆ Stojanka, née le 20 avril 1948 à Godovo (Serbie), demeurant à Bastendorf

7. BAUTISTA AGUILAR José Miguel, né le 1er mars 1986 à Trujillo (Pérou), demeurant à Dalheim

8. BAZAZAN Majid, né le 1er janvier 1955 à Téhéran (Iran), demeurant à Luxembourg

9. BEKTESHI Myzejene, née le 29 septembre 1965 à Shkoder (Albanie), demeurant à Echternach

10. BENSLIMANE Houyem, née le 6 septembre 1974 à Sousse (Tunisie), demeurant à Consthum

11. BIESIADECKA Karolina Agnieska, née le 3 février 1984 à Tychy (Pologne), demeurant à Hamiville

12. BOUNAIRA Ammar, né le 10 septembre 1948 à Emir Abdelkader (Algérie), demeurant à Luxembourg

13. BOUCEKKINE Samia, née le 18 février 1953 à Bejaia (Algérie), demeurant à Luxembourg

14. BOUNAÏRA Wafa, né le 10 avril 1979 à Sidi Mhamed (Algérie), demeurant à Luxembourg

15. BREZULEANU Anca, née le 15 décembre 1962 à Brasov (Roumanie), demeurant à Hobscheid

16. BRUCCOLERI Calogero, né le 2 septembre 1975 à Wadern (Allemagne), demeurant à Differdange

17. BUNUSEVAĆ Miodrag, né le 20 août 1963 à Zaječar (Serbie), demeurant à Bertrange

18. COSIĆ Jusuf, né le 12 mai 1967 à Junuzovici (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Nocher

19. IMAMOVIĆ Ferida, née le 30 octobre 1975 à Perovici (Bosnie-Herzégovine), demeurant à Nocher

20. CRÉOLA Audrey Marie Françoise Cany, née le 17 août 1979 à Bastogne (Belgique), demeurant à Saeul

21. CRNIĆ Enes, né le 10 août 1975 à Berane (Monténégro), demeurant à Esch-sur-Alzette

22. CEMAN Sanela, née le 5 juin 1978 à Berane (Monténégro), demeurant à Esch-sur-Alzette

23. DA CRUZ RAMOS João, né le 22 mai 1968 à Santo Crucifixo/Ribeira Grande (Cap-Vert), demeurant à Diekirch

24. DELAPORTE Pierre Hoche Maurice Ghislain, né le 28 juin 1966 à Maubeuge (France), demeurant à Wormeldange

25. DEZSÖ Marianna Eva, née le 8 janvier 1968 à Szerencs (Hongrie) demeurant à Weyer

26. DOS SANTOS RODRIGUES Susana Marlene, née le 3 avril 1981 à Lavos/-Figueiredo da Foz (Portugal), demeurant à Differdange

La personne préqualifiée est autorisée à porter les nom et prénoms de RODRIGUES Susana Marlene.

27. DOS SANTOS DIAS Abilio Nascimento, né le 9 mai 1968 à Santo Antão (Cap-Vert), demeurant à Bissen

28. DRAGAN Edith Maria, née le 27 novembre 1975 à Caransebes (Roumanie), demeurant à Niederkorn

29. DULAC Fabrice Richard, né le 20 janvier 1974 à Paris (France), demeurant à Diekirch

30. DZOGOVIĆ Mersud, né le 3 décembre 1981 à Peć (Kosovo), demeurant à Dudelange

31. ÉVORA LIMA Vanda, née le 13 octobre 1970 à Nossa Senhora Da Luz/São Vicente (Cap-Vert), demeurant à Rumelange

32. FECCHI Maurizio, né le 25 novembre 1948 à Gubbio (Italie), demeurant à Bettange-sur-Mess

33. GARCIA Morgane, née le 21 octobre 1988 à Mantes-la-Jolie (France), demeurant à Luxembourg

Chambre des Députés
LUXEMBOURG

d'Chamber live
Chamber TV
och an der Rediffusioun
all Sëtzungsdag
vun 19:00 Auer un

d'Chamber online op
www.chd.lu
mat de Rubriken

- Composition & Organisation
- Séances publiques & Commissions
- Hôtel de la Chambre
- Portail documentaire
- Web TV live